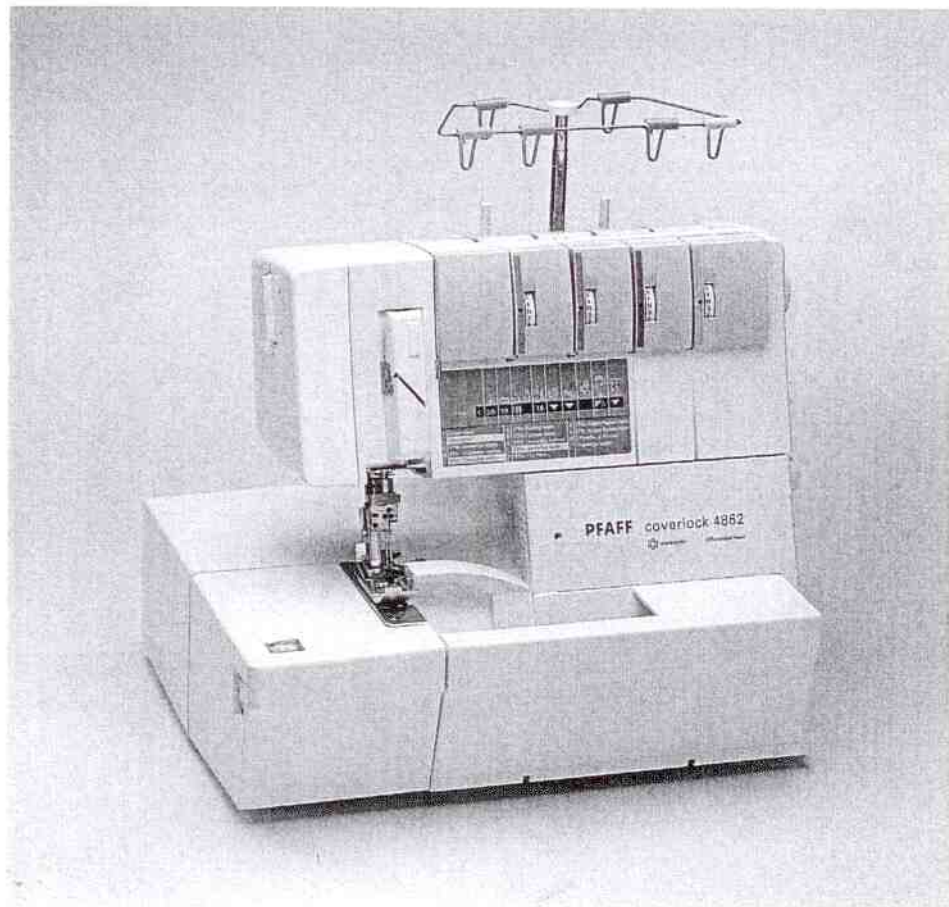
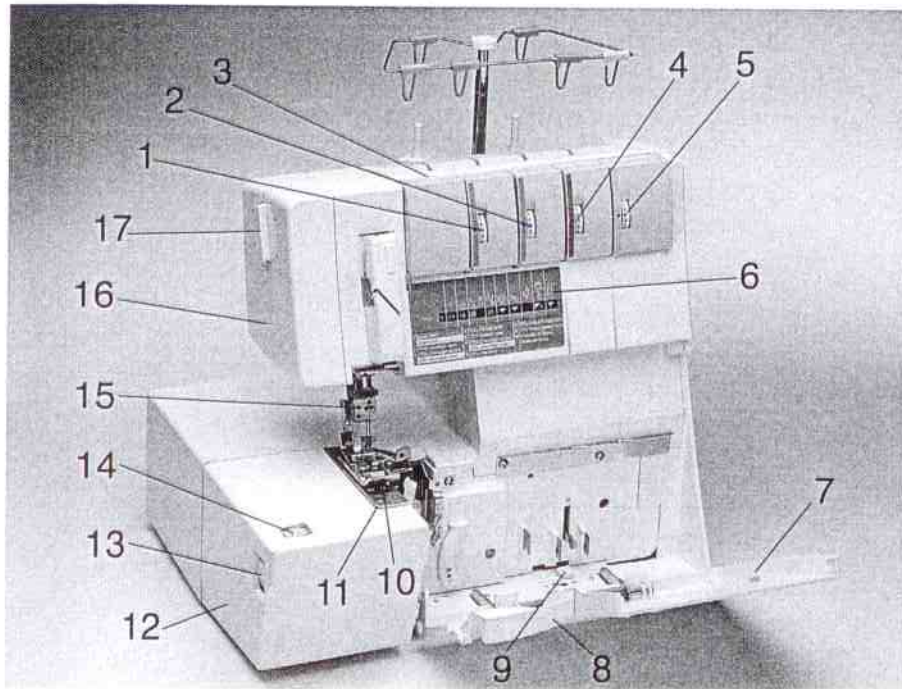


PFAFF

coverlock 4862

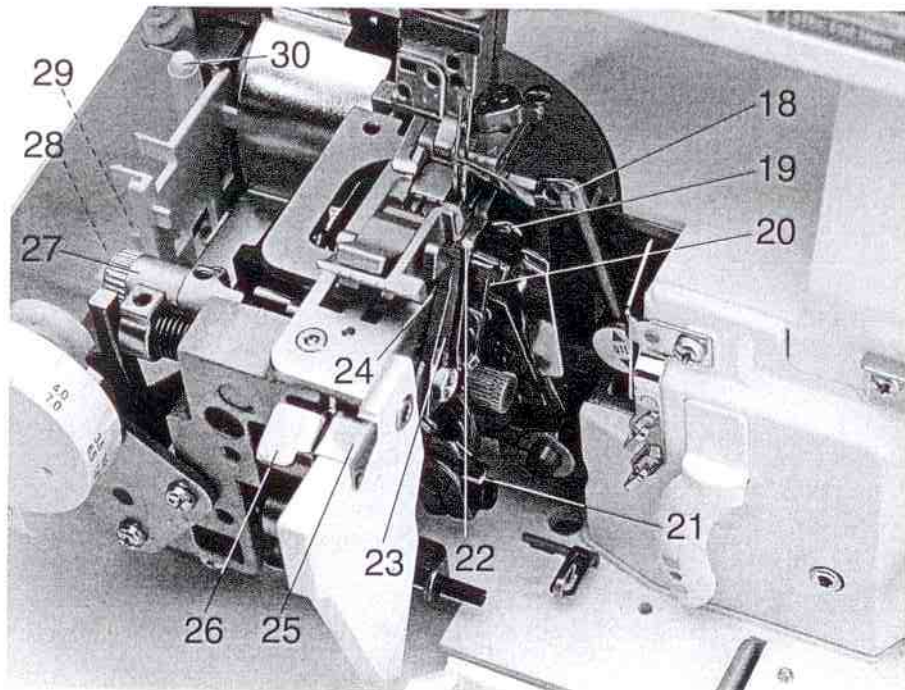


Gebruiksaanwijzing



Onderdelen van de coverlock 4862

- 1 Draadspanning/linker naalddraad
- 2 Draadspanning/rechter naalddraad
- 3 Handgreep
- 4 Draadspanning/rechter grijperdraad
- 5 Draadspanning/linker grijperdraad
- Grijperdraad dubbele kettingsteek
- 6 Programma-indicatie
- 7 Grijperklep
- 8 Mesbeveiliging
- 9 Grijperontgrendeling
- 10 Standaardnaaivoetje
- 11 Steekplaat
- 12 Draaibaar werkvlak
- 13 Instelwiel voor de naadbreedte
- 14 Controlevenster naadbreedte
- 15 Naaldhouder
- 16 Naailichtbehuizing
- 17 Instelwiel voor de naaivoetdruk



- 18 Rechter overhandsgrijper
- 19 Linker overhandsgrijper
- 20 Grijper dubbele kettingsteek
- 21 Inrijghulp voor grijper dubbele kettingsteek
- 22 Draaibare steekbreedtetong
- 23 Bewegelijk bovenmes
- 24 Vaststaand ondermes
- 25 Klemveer voor het zomen van de ketteldraad
- 26 Ontgrendeling steekplaat
- 27 Draaiknop voor het omlaagzetten van het bovenmes
- 28 Converter
- 29 Pincet
- 30 Zeskant-schroevendraaier



Veiligheidsvoorschriften

Veiligheidsvoorschriften voor huishoudnaaimachines volgens EN 60335-2-28 resp. IEC 335-2-28.

1. De gebruiker dient steeds voldoende voorzichtigheid in acht te nemen ten aanzien van de op- en neergaande beweging van de naald en tijdens het werken steeds overzicht te hebben over de naaiplek.
2. **Bij het verlaten van de machine, bij het schoonmaken, bij het wisselen van mechanische onderdelen of toebehoren, dient de stroom te worden uitgeschakeld door het verwijderen van de stekker uit het stopcontact.**
3. Het maximaal toegelaten vermogen van de lamp is 15 watt.
4. De spanning van de aandrijfriem mag **uitsluitend** door een **Pfaff-technicus** worden afgesteld.
5. De machine in gebruik nemen overeenkomstig de **gegevens op het typeplaatje**.
6. Geen voorwerpen in de openingen van de machine steken.
7. **Gebruik** de naaimachine niet bij
 - zichtbare schade,
 - bij gestoorde functies
 - in natte toestand, b.v. condenswater, dat kan ontstaan door het transport van een koude machine naar een warme ruimte.
8. De netstekker **niet aan het snoer** uit het stopcontact trekken.
9. Bij ondoelmatig of verkeerd gebruik wordt **geen aansprakelijkheid** aanvaard voor eventuele schade.
10. Om het risico van elektrische storingen uit te sluiten, de machine niet openschroeven. In de machine bevinden zich geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. **Daarvoor is uitsluitend een vakbekwame reparatiedienst bevoegd.**
11. **Er mogen uitsluitend originele Pfaff-onderdelen worden gebruikt.**

12. De machine is geconstrueerd voor stroomvoorzorging met een netspanning van +/- 10% en een nominale frequentie van +/- 4%
13. Bij normaal doelmatig gebruik kunnen de buitenste delen van een niet-elektronisch gestuurd voetpedaal tot 85°C warm worden. Permanent gebruik bij laag toerental is vanwege oververhitting niet toegestaan, om schade te voorkomen.

Omgeving

De aanbevolen werkomgevingen zijn:
Omgevingstemperatuur 10°C tot 40°C
Luchtvochtigheid 20% tot 80%
Opslagtemperatuur 25°C tot +60°C
Dit apparaat is ontstoord overeenkomstig de internationale bepalingen en niet gevoelig voor storingen, alhoewel het beter is, met het toestel niet in de directe omgeving van elektronische apparaten zoals radio's, televisies, PC's, zendapparaten enz. te werken. Deze machine is een uitstekend elektro-mechanisch apparaat en geschikt voor gecontroleerd gebruik in huis. De machine moet zodanig worden gebruikt, dat ze niet bloot staat aan: **stof, hoge luchtvochtigheid, direct zonlicht, statische elektriciteit, magneten, verhitte voorwerpen, bijtende chemicaliën of chemische vloeistoffen.**

Zorg voor voldoende ventilatie en plaats de machine op een vrije plaats met een stevige, vlakke ondergrond.

Behandeling

Let er in ieder geval op, dat u uw machine nergens **tegen stoot of laat vallen**.

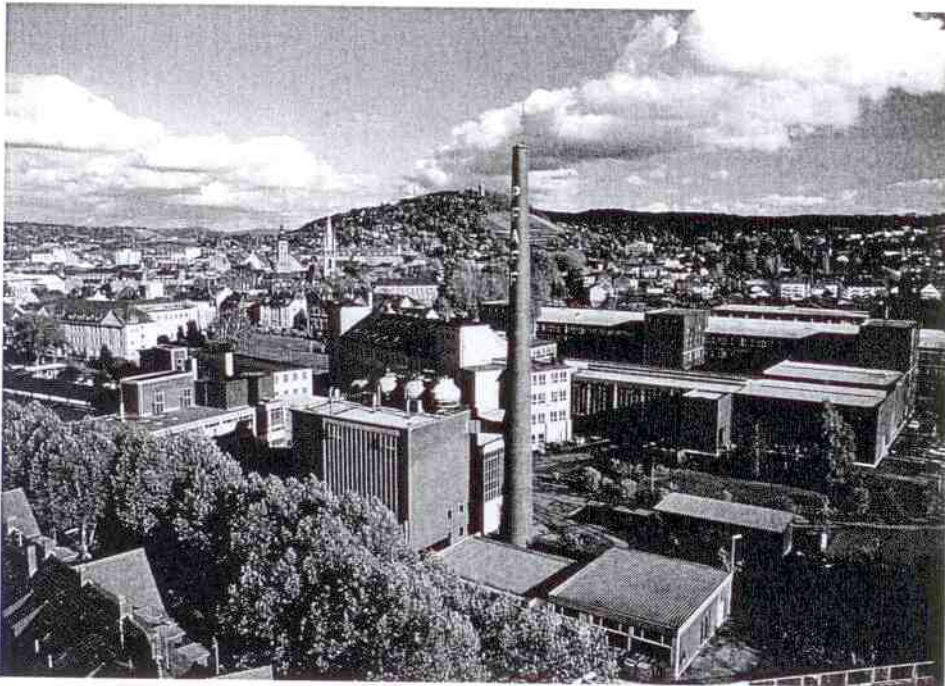
Reinigen

Behuizing:

Voor het reinigen van de behuizing een schoon, droog en zacht pluisvrij doekje gebruiken. Erg vervuilde plekken kunnen met een zacht doekje en alcohol of parafine worden verwijderd.

Attentie!

Gebruik nooit **insecticide of chemische producten**, zoals benzine of dun vloeiende chemicaliën om de machine te reinigen.



Ongecompliceerd en actueel naaien

Hartelijk gefeliciteerd! U bent nu in het bezit van een kwaliteitsprodukt, dat u bijzondere voordelen biedt. Uw nieuwe **coverlock 4862** verwerkt subliem alle materialen en stikt voor u door dik en dun.

In de vormgeving en techniek zijn de allernieuwste ontwikkelingen verwerkt en net zo eenvoudig als uw PFAFF hobbylock is ook deze gebruiksaanwijzing.

Wanneer u zich wat tijd gunt en de gebruiksaanwijzing grondig doorleest, kan er niets meer verkeerd gaan.

Het loont werkelijk de moeite! Want alleen zo leert u alle mogelijkheden kennen en kunt u deze ook volledig benutten.

Als u nog verdere vragen heeft – geen probleem! Uw PFAFF-dealer staat u met raad en daad terzijde.

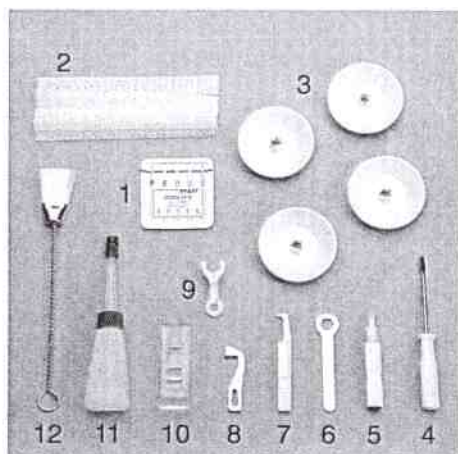
En nu – aan de slag! Veel plezier en succes bij het realiseren van uw leukste mode-ideeën!

Inhoud

	Bladzijde
Aanwijzingen voor het inrijgen	20
Aanwijzingen voor het naaien van een coversteek	41, 42
Accessoirebox	6
Accessoires	6
Bovenmes in-/uitschakelen	27
Bovenmes vastzetten	31
Bovenmes wisselen	56
Controlevenster voor de naadbreedte	30
Convector plaatsen	29
Differentieeltransport	34, 35
Draadafspoelwiel	9
Draadgeleidingstelescoop	9
Draadspanning instellen	37
Extra accessoires	58, 59
Garenklosnetje	9
Garenkloshouder	9
Garenklosschijven	10
Garenklos wisselen bij ingeregen machine	20
Garentabel	10
Grijperklep	53
Grijperklep	8
Hoofdschakelaar	7
Inrijghulp grijper dubbele kettingsteek	17
Inrijgen/draadgeleiders	12
Inrijgen/rechter overhandsgrijper (rood)	13
Inrijgen/linker overhandsgrijper (geel)	14, 15
Inrijgen/naald(en)	18, 19
Inrijgen/grijper dubbele kettingsteek (geel)	16, 17
Instelring steeklengte	31
Instelschuif voor de steekbreedtetong	28
Instelwiel naadbreedte	30
Ketteldraadmes	26
Klemveer	26
Lampje vervangen (naailicht)	57
Machinehoes	6

Inhoud

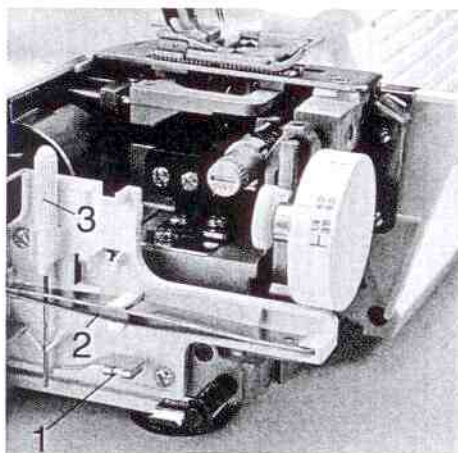
	Bladzijde
Naaldinrijger	21
Naaldpositie	10
Naaldhouder	11
Naald wisselen	11
Naaldwisselhulp	11
Naadbreedte instellen	30
Naaivoetje	24
Naailichtbehuizing	57
Naaiprogrammakaart	36
Naaitableau	33
Naaivoetdruk	25
Naaivoethevel	24
Naaivoetje wisselen	25
Naaistoringen en opheffing	60, 61
Oliën van de machine	55
Omschakeling machine op progr. 1	32, 33
Onderhoud van de machine	55 – 57
Opsteek-draadgeleider	10
Overzicht/Inrijgwegen	22, 23
Pedaal aansluiten	7
Programma-indicatie	36
Programmaselectieknop	36
Programmaoverzicht	38, 39
Reinigen van de machine	55
Reinigen van de machine	55
Reiniging van de rubber voetjes	55
Snijafvalbox	8
Steekbeeldcorrecties	40 – 52
Steeklengte instellen	31
Steekplaatontgrendeling	54
Steekplaat verwijderen	54
Technische gegevens	62
Veiligheidsaanwijzingen	1, 7



Accessoirebox

Open de accessoirebox **51** door het onderste gedeelte van de box ietsje naar binnen te drukken. In de box vindt u volgende toebehoren:

- 1 Overlocknaalden systeem EL X 705, Cat. No. 2002
- 2 Garenklosnetjes (4x)
- 3 Draadafspoelwiel (4x)
- 4 Schroevendraaier
- 5 Naaldinrijger
- 6 Moersleutel
- 7 Naaldwisselhulp
- 8 Bovenmes
- 9 Opsteek-draadgeleider
- 10 Transparant voetje F voor coversteek en dubbele kettingsteek
- 11 Naaimachineolie
- 12 Reinigingskwastje



Overig toebehoren

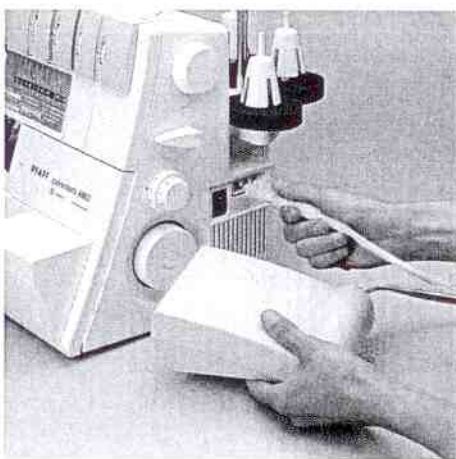
Achter het draaibaar werkvlak **12** vindt u nog volgend toebehoren:

- 1 Converter
- 2 Pincet
- 3 Zeskant-schroevendraaier



Machinehoes

De machinehoes beschermt de machine tegen stof en vuil. Nadat u klaar bent met naaien schuift u de draadgeleidingstelescoop **32** in elkaar. De garenklosouder **34** moet met of zonder garenklosjes tot aan de aanslag tegen de machine geschoven zijn. Nu kunt u de hoes over de machine plaatsen. In de accessoirevakken kunt u de gebruiksaanwijzing en de toebehoren opbergen.

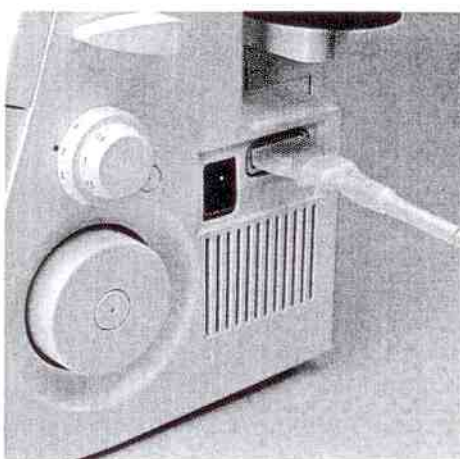


Pedaal aansluiten

Sluit de stekkers van het pedaal aan op de aansluitbus **38** van de naaimachine en op het stopcontact. Het **naaitempo** wordt door het indrukken van het pedaal geregeld. Bovendien kunt u het **naaitempo** door de schuifschakelaar aan de voorkant van het pedaal instellen.

Positie ► = half tempo

Positie ◄◄ = maximaal tempo



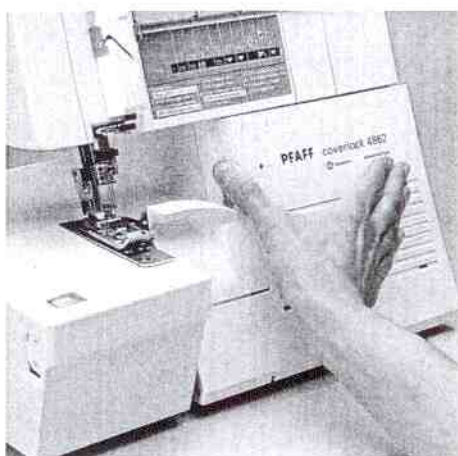
Hoofdschakelaar

Bij het inschakelen van de hoofdschakelaar **39** gaat het naailicht aan.

De machine is nu bedrijfsklaar.

Veiligheidsaanwijzingen

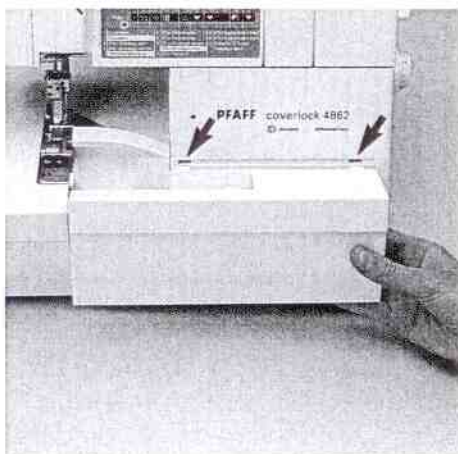
- a) De gebruiker dient vanwege de op- en neergaande beweging van de naalden en het op- en neergaande bovenmes steeds voorzichtig te zijn en de naai-plek bij het werken steeds onder controle te houden.
- b) **Bij het verlaten van de machine, bij onderhoudswerkzaamheden of bij het vervangen van onderdelen of toebehoor, moet de machine van het stroomnet worden genomen door de stekker uit het stopcontact te halen.**
- c) Het maximaal toegestane vermogen van het gloeilampje bedraagt 15 watt.
- d) De spanning van de aandrijfriem mag uitsluitend door een PFAFF-vakman worden afgesteld.



Grijperklep

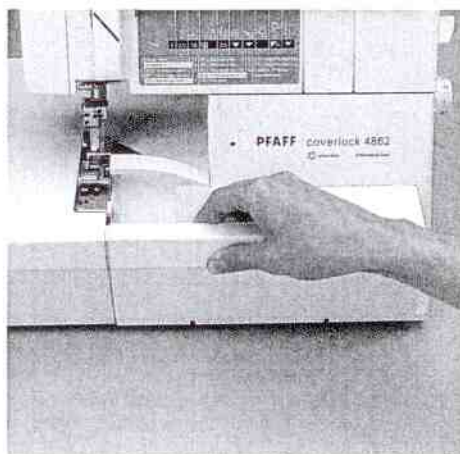
Schuif de grijperklep 7 tot de aanslag naar rechts en klap deze naar beneden. Aan de binnenkant van de grijperklep zijn 4 steektypen en hun inrijgwegen gekleurd afgebeeld.

Attentie: Zodra de grijperklep of het draaibaar werkvlak 12 is geopend, is de stroomverzorging van de machine uit veiligheidsoverwegingen onderbroken, d.w.z. dat u nu niet met de machine kunt naaien.



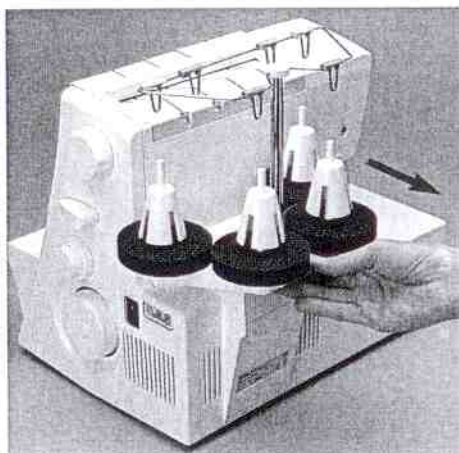
Snijafvalbox

Steek de 2 bovenste lipjes van de snijafvalbox 46 in de bovenste gleufjes van de grijperklep 7.



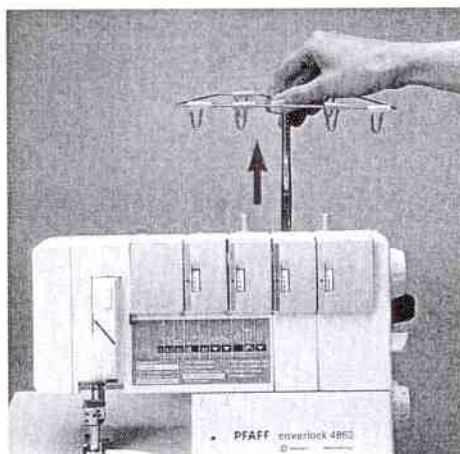
Druk tegen de onderkant van de box zodat de onderste lipjes in de onderste gleufjes van de grijperklep inklikken.

Het verwijderen van de snijafvalbox gebeurt in omgekeerde volgorde.



Garenkloshouder

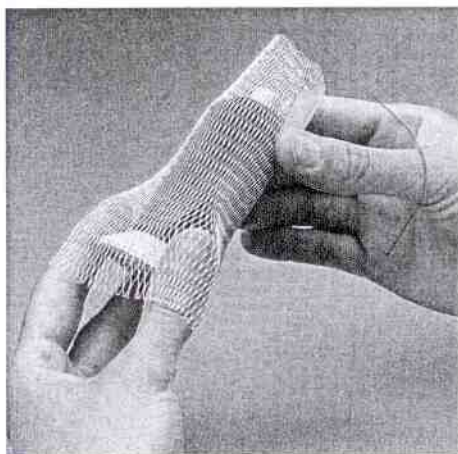
Vóór het opsteken van de garenklosjes moet de garenkloshouder **34** tot de aanslag naar achteren worden getrokken.



Draadgeleidingstelescoop

Trek de draadgeleidingstelescoop **32** omhoog.

Om een optimale draadafwikkeling te garanderen, moeten de bovenste telescoopdelen langzaam worden gedraaid tot dat de vergrendeling hoorbaar inklikt.



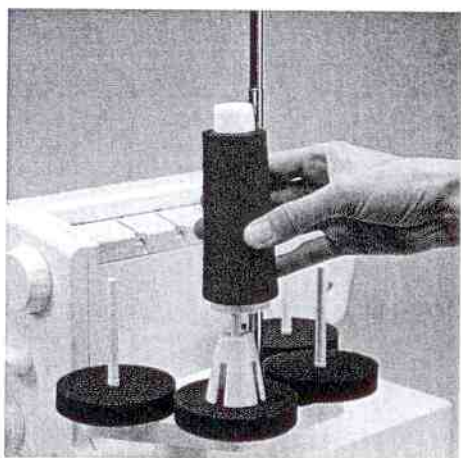
Garenklosnetje

Bij synthetische garens die al te gemakkelijk van het klosje afwikkelen, stult u het garenklosnetje uit de accessoirebox van onderen over het garenklosje. Daarna kunt u het klosje op de garenkloshouder steken.



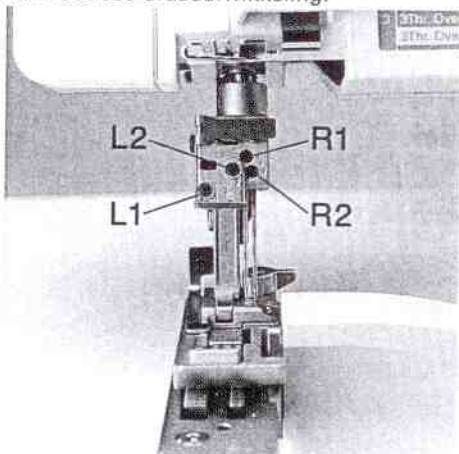
Draadafspoelwielkje

Het draadafspoelwielkje uit de accessoirebox kunt u bij kleine garenklosjes gebruiken. Steek het garenklosje op de garenklossen **35** en steek het draadafspoelwielkje er bovenop. Gebruikt u ook de garenklosschijf **37**.



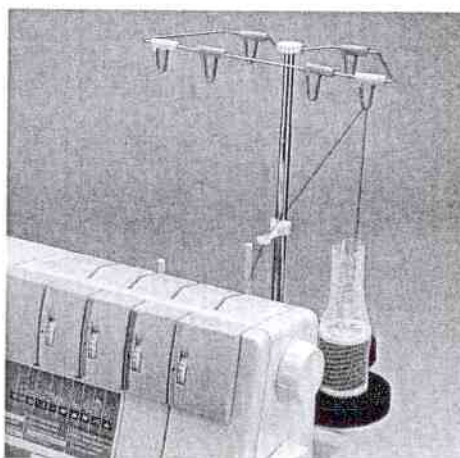
Garenklosschijven / garenkloscentreertap

Bij gebruik van grote garenklossen (5.000 – 10.000 m) kunt u beter de garenklosschijven 37 gebruiken. Plaats daarvoor de garenkloscentreertap 36 op de garenklossen 35. Bij synthetische garens vangen de garenklosschijven afglijdende draadwikkelingen op en garanderen een foutloze draadafwikkeling.



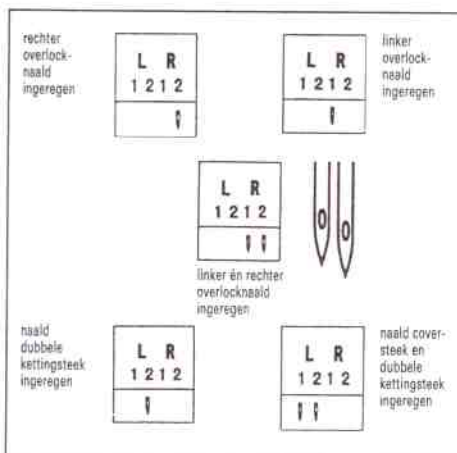
Naaldpositie

Bij deze machine zijn er 4 naaldposities, terwijl er met maximaal 2 naalden wordt genaaid. De naaldposities zijn L1, L2, R1 en R2. De betreffende bevestigingsschroef vindt u boven de naald.



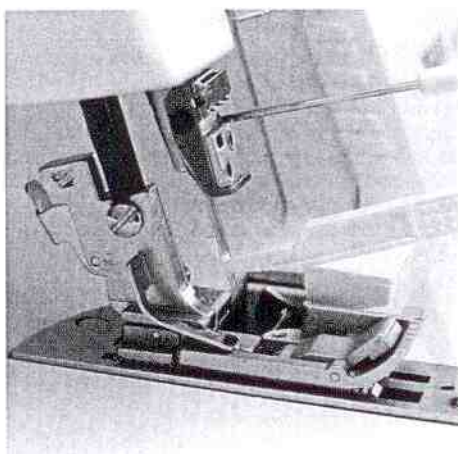
Opsteek-draadgeleider

Voor het naaien met decorgaren gebruikt u de opsteek-draadgeleider uit de accessoiresbox. Plaats deze op de draadgeleidingstelescoop 32 en rijg in zoals afgebeeld. Gebruik ook het garenklosnetje en de garenklosschijf.



In de gebruiksaanwijzing worden de verschillende naaldposities door een schematische tekening van de naaldhouder aangegeven. Zie hiertoe de bovenstaande voorbeelden. Er bestaan 5 naaldcombinaties voor 13 naaiprogramma's. Plaats de naalden zoals aangegeven in de programma-indicatie

Aanmerking: Indien én de linker én de rechter overlocknaald zijn geplaatst, staat de linker naald iets hoger dan de rechter.

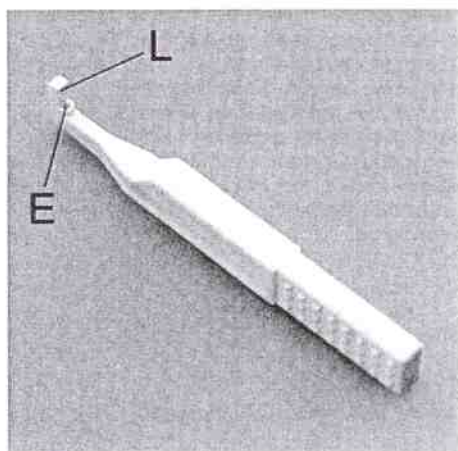


Naald wisselen

Hoofdschakelaar uitschakelen

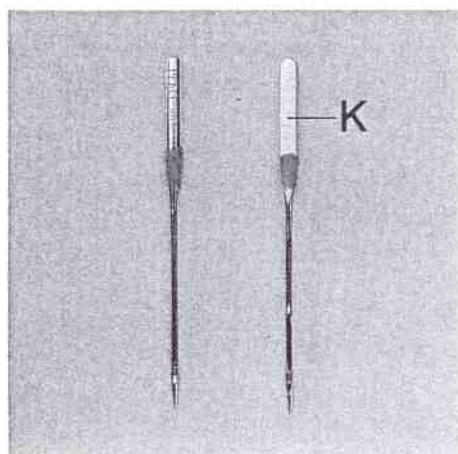
Verwijderen:

Haal de naaivoet met de naaivoethevel omlaag en breng de naald(en) in de hoogste positie door het handwiel te draaien. Schuif de naaldwisselhulp uit de accessoirebox van onderen tot het stuitpunt over de naald. Draai met de zeskant-schroevendraaier de naaldbevestigingsschroef los (zonder deze echter te verwijderen) en trek de naald er naar beneden uit.

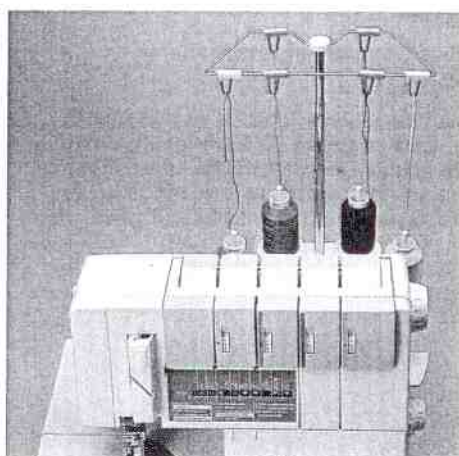


Inzetten:

Steek de nieuwe naald zodanig in boring **E** van de naaldwisselhulp, dat de afgeplatte kant **K** van de naald naar het vlak **L** van de wisselhulp wijst. Plaats nu de naald tot het stuitpunt in de naaldhouder en draai de betreffende schroef vast. Verwijder de naaldwisselhulp.



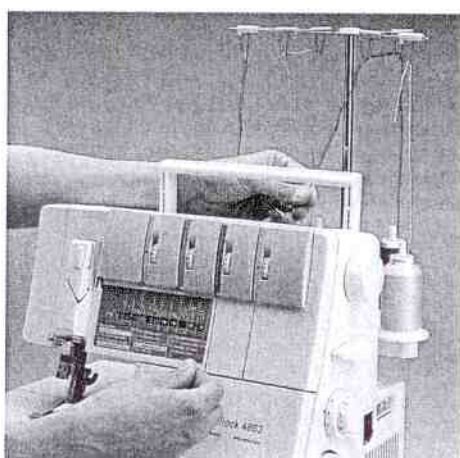
Voor deze machine heeft u overlocknaalden van het systeem **EL x 705**, Cat. No. 2002 nodig.



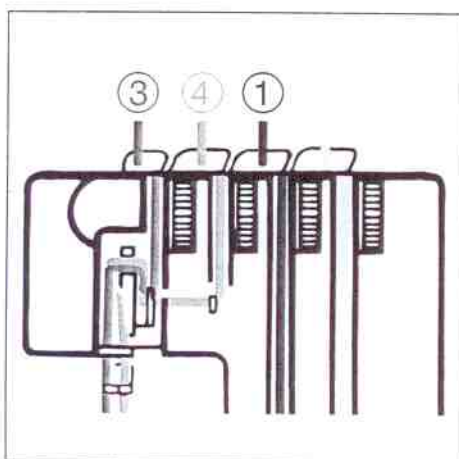
Inrijgen

Draadgeleiders

Plaats de garenklosjes op de garenklossenpennen **35**. Aanwijzingen omtrent het gebruik van het garenklosnetje, het draadafspoelwiel, de garenklosschijf en de garenkloscentreertap vindt u op blz. 9 en 10. Rijk de garens volgens de kleurmarkering van achter naar voren in de draadgeleiders **31**.

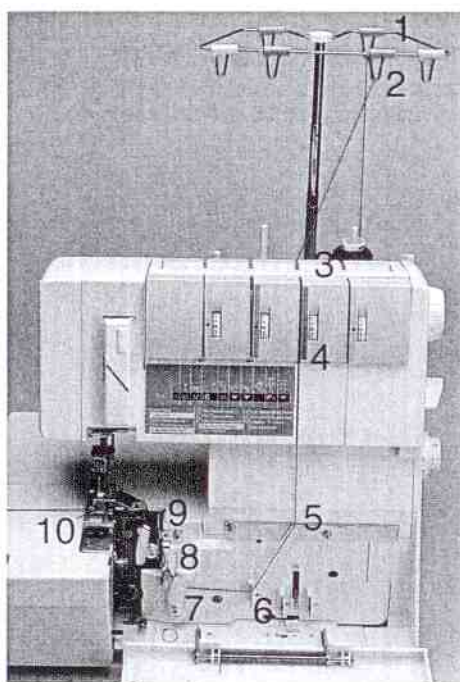


Zwenk de handgreep **3** omhoog. Rijk de draden onder de handgreep door in de achterste draadgeleider **45** door het garen met beide handen zover naar beneden te trekken, tot het onder de draadgeleiding glijdt. Geleid het garen nu tussen de spanningsschijven door en trek het zodanig naar beneden, dat het tussen de spanningsschijven blijft. Zwenk de handgreep weer terug.



Aanmerking

Rijk de enkele draden in de volgorde 1 tot 4 in.



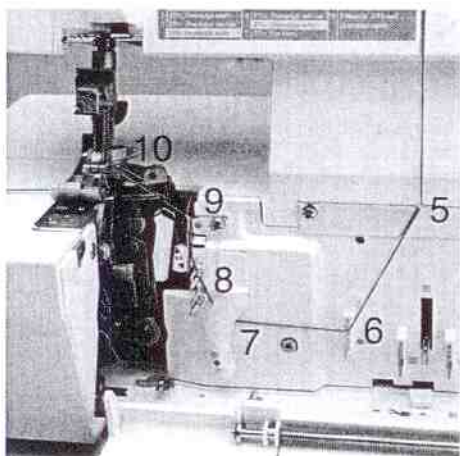
Inrijgen

Rechter overhandsgrijper (rood)

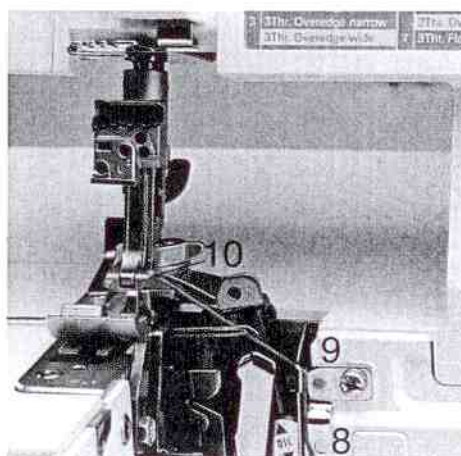
Draai het handwiel naar u toe tot de rechter overhandsgrijper **18** in zijn hoogste positie staat. Rijg de draad in de volgorde **1** tot **10** in.

Aanmerking

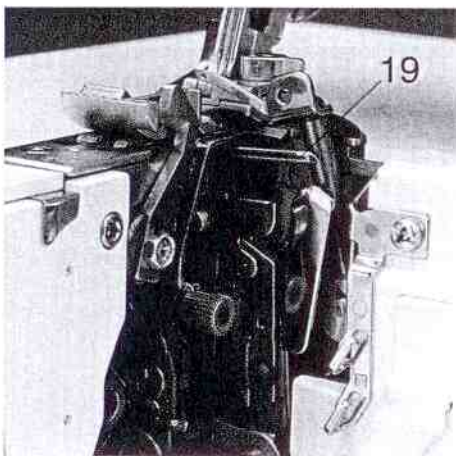
Om gemakkelijker in te rijgen gebruikt u het pincet uit de accessoirebox.



Rijg de draad in de met een rode punt gemarkeerde draadgeleider **1** tot **9**.



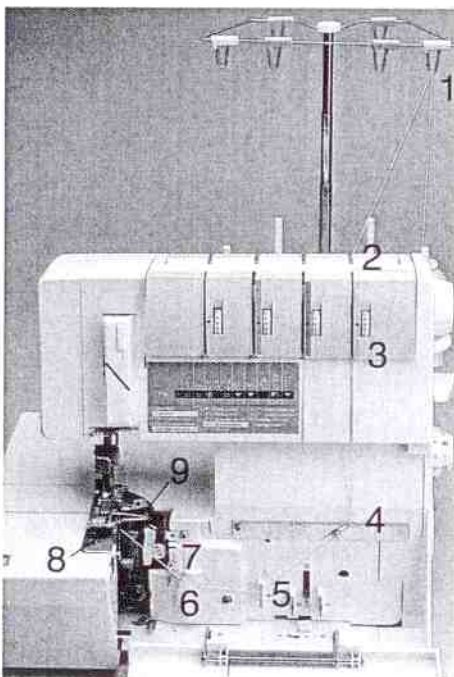
Rijg de draad van voren door het oog van de rechter overhandsgrijper **10**. Trek ca. 10 cm garen door de grijper en leg dit naar links onder de naaivoet.



Inrijgen

Linker overhandsgrijper (geel)

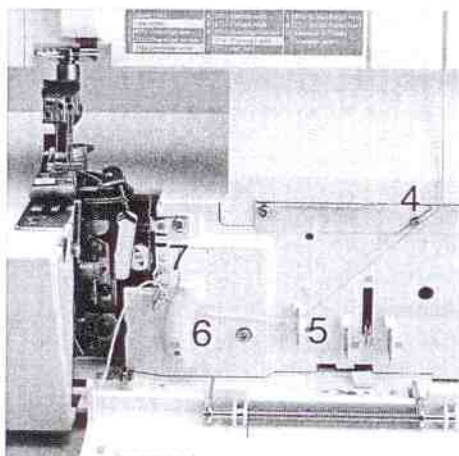
Draai het handwiel naar u toe tot de linker overhandsgrijper **19** geheel rechts staat.



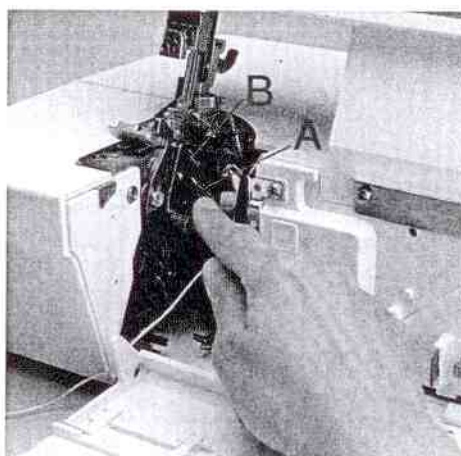
Rijg de draad in de volgorde **1** tot **9** in.

Aanmerking

Om gemakkelijker in te rijgen gebruikt u het pincet uit de accessoirebox achter het draaibaar werkvlak.



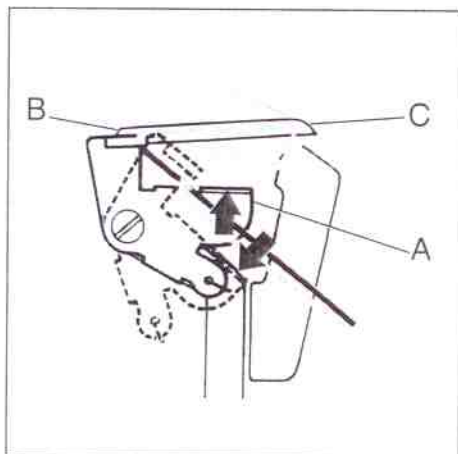
Rijg de draad door de geel gemarkeerde draadgeleider 1 tot 7.



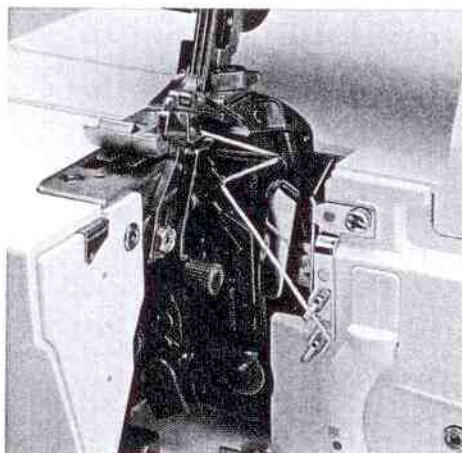
Druk hevel A naar beneden en haak de draad onder de geleider B. Zie hiertoe ook onderstaande tekening.

Aanmerking

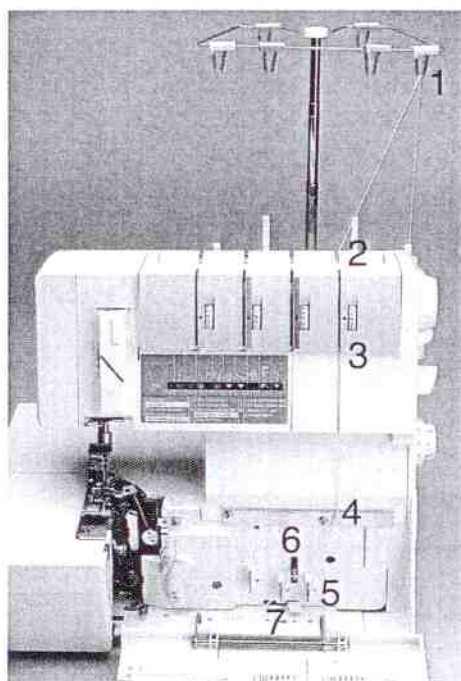
De hevel gaat automatisch in zijn uitgangspositie terug zodra u met het naaien begint.



Rijg de draad van voren door het oog van de linker overhandsgrijper C (=inrijpunt 9).



Trek ca. 10 cm garen door de grijper en leg dit naar links onder de naaivoet.



Inrijgen

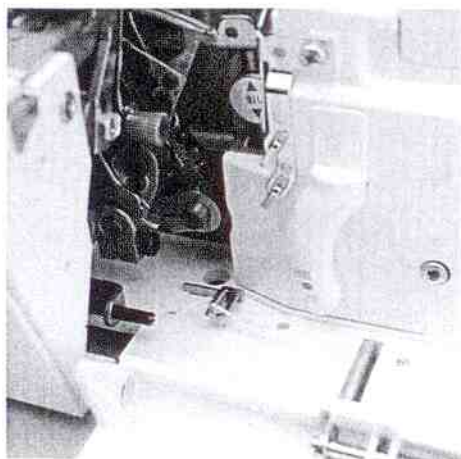
Grijper dubbele kettingsteek (geel) (progr. 1)

Draai het handwiel naar u toe tot de grijper voor de dubbele kettingsteek 20 geheel rechts staat.

Rijg de draad in de draadgeleiders 1 tot 7 in. De draadgeleiders in de grijperruimte zijn met een rood blokje gekenmerkt.

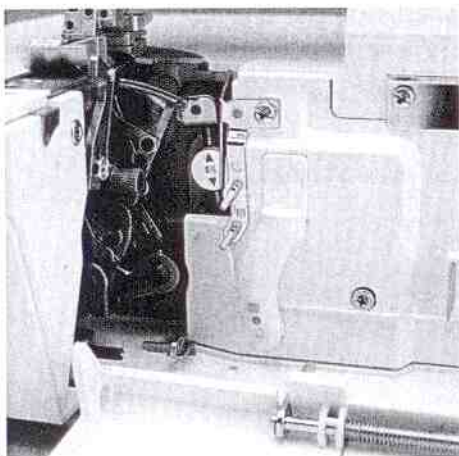
Aanmerking

Om gemakkelijker in te rijgen gebruikt u het pincet uit de accessoirebox.



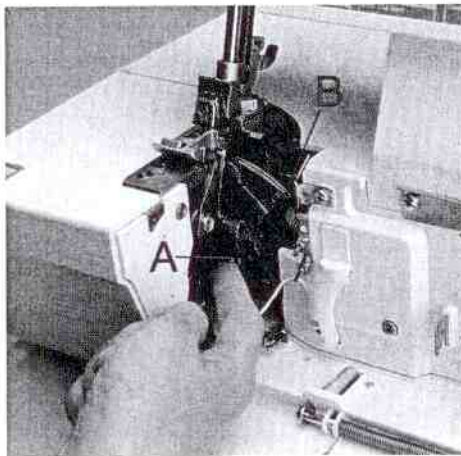
Inrijgweg voor de coversteek

Rijg de draad in zoals op de afbeelding aangetoond.



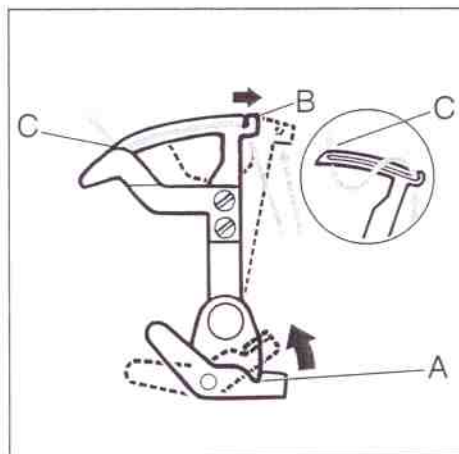
Inrijgweg voor de dubbele kettingsteek

Rijg de draad in zoals afgebeeld. De draadgeleiders zijn met een rood blokje gekenmerkt.



Verdere inrijgweg voor de coversteek en de dubbele kettingsteek

Druk hevel **A** omhoog en haak de draad in de sleuf **B**. Zie hiertoe ook onderstaande tekening.



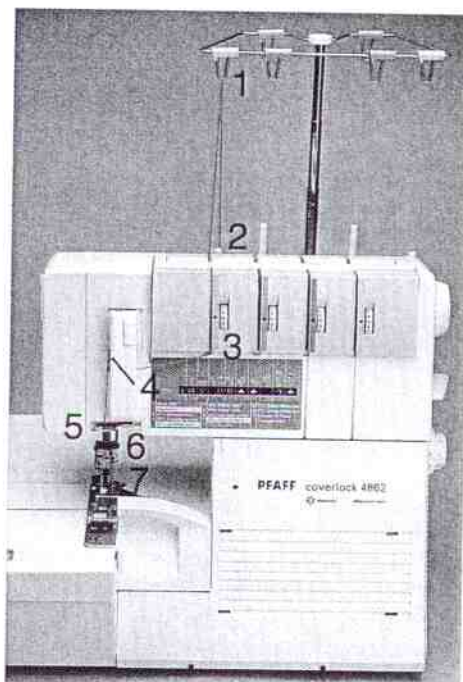
Rijg de draad van voren door het oog van de grijper voor de dubbele kettingsteek **C**



Aanmerking

De hevel gaat automatisch in zijn uitgangspositie terug zodra u met het naaien begint.

Trek ca. 10 cm garen door de grijper en leg dit naar links onder de naaivoet.

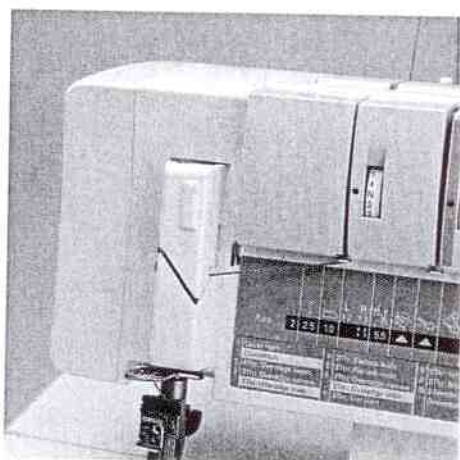


Inrijgen van de naald(en)

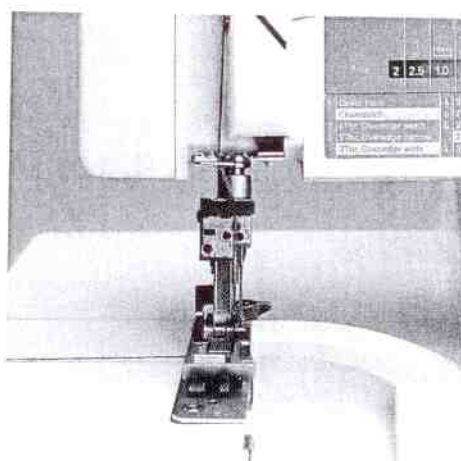
Rijg de draad in de volgorde 1 tot 7 in.

Aanmerking

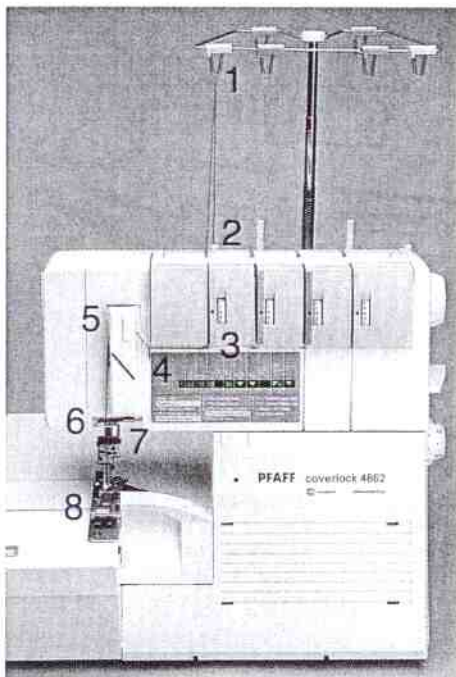
Om gemakkelijker in te rijgen gebruikt u het pincet uit de accessoirebox.



Het garen moet in de **onderste** sleuf van de draadgeleider 4 lopen.



Trek ca. 10 cm garen door het oog van de naald en leg dit naar links onder de naai-voet.

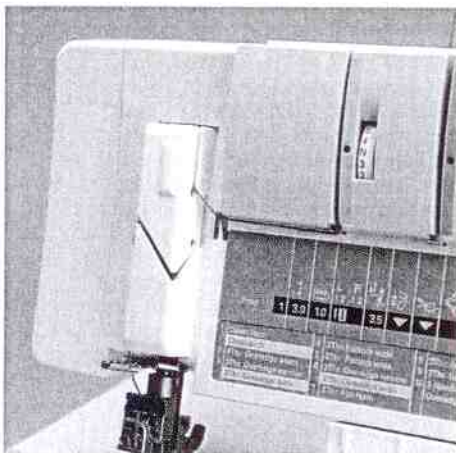


Inrijgen van de naald L2 bij het naaien van de dubbele kettingsteek

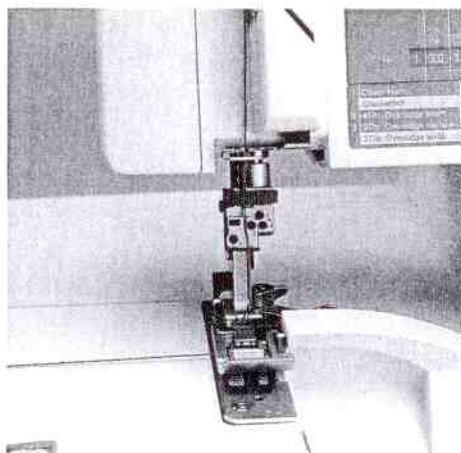
Rijg de draad in de volgorde 1 tot 8 in.

Aanmerking

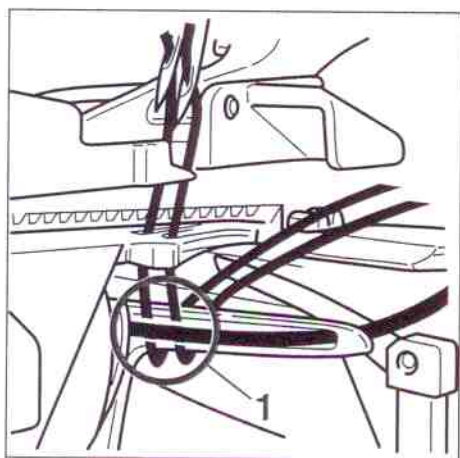
Om gemakkelijker in te rijgen gebruikt u het pincet uit de accessoirebox.



Het garen moet in de **bovenste** sleuf van de draadgeleider 5 lopen.

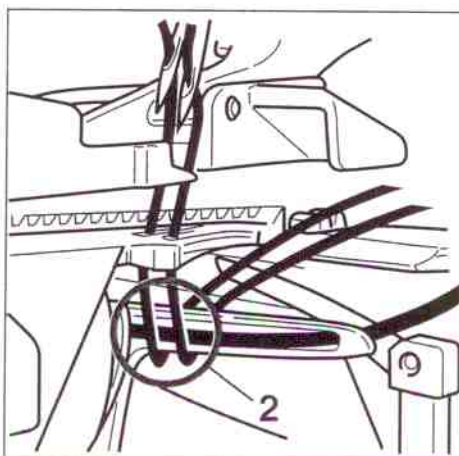


Trek ca. 10 cm garen door het oog van de naald en leg dit naar links **onder** de naai-voet.

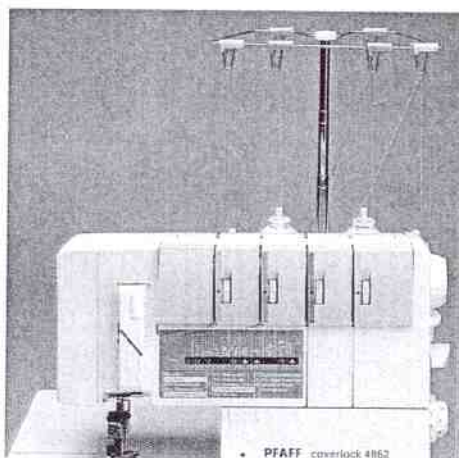


Belangrijke aanmerking voor het inrijgen

De naalddraden moet u steeds als laatste inrijgen, zodat de naalddraden niet als in tekening 1 onder de grijperdraad lopen, maar zoals in tekening 2 over de grijperdraad. Anders kan dit tot draadbreek of foute steken leiden.

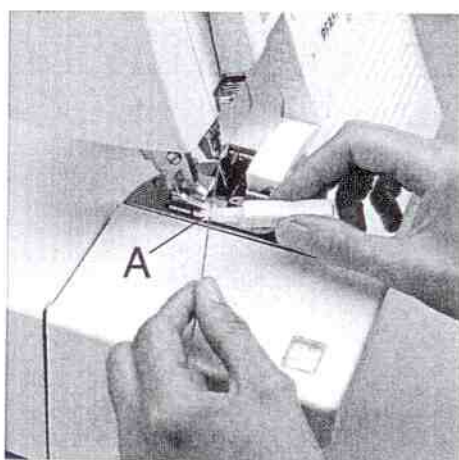


Ook indien de grijperdraden eens mochten breken, moet u de naalddraden in ieder geval uit het naalddoog uitrijgen, de grijperdraden opnieuw inrijgen en pas daarna de naalddraden weer inrijgen.



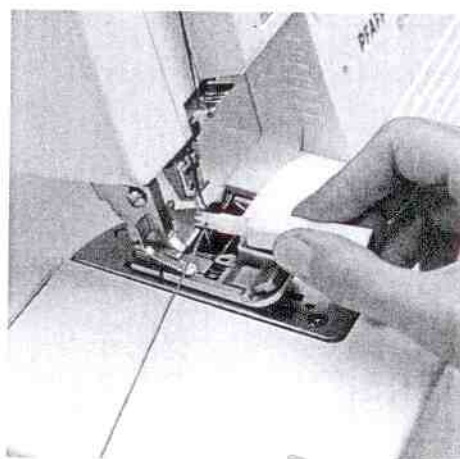
Garenkloswissel bij ingeregen machine

Knip of snijd de garenklosdraden vlak aan het garenklosje af en plaats nieuwe garenklosjes. Knoop het nog in de machine ingeregen garen aan de nieuwe garenklosdraden vast en rijg het garen uit de naalden. Zet het naaivoetje omhoog. Trek nu aan de naalddraden tot de knopen ca. 15 cm door de laatste draadgeleider vóór de naalden zijn getrokken. Knip of snijd de draadknopen af en rijg het garen door het betreffende oog van de naald. De grijperdraden kunt u in één keer door het grijper og trekken en naar links onder het naaivoetje leggen.

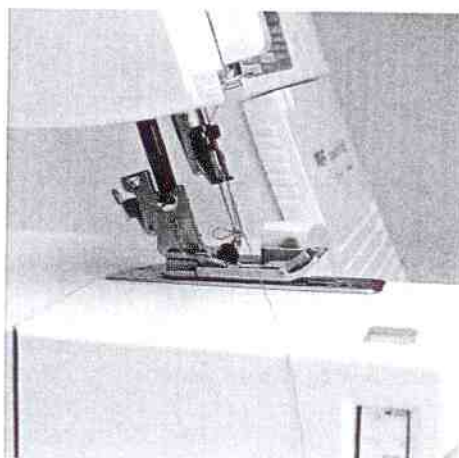


Naaldinrijger

Breng de naald(en) in de hoogste positie en haal het naaivoetje omlaag. Leg de draad van rechts naar links in de sleuf A van de naaldinrijger (de naaldinrijger vindt u in de accessoirebox). Eén van de beide driehoeken moet daarbij naar boven wijzen.

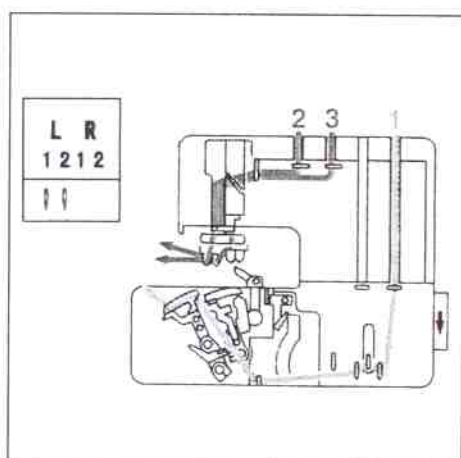


Plaats de naaldinrijger op de voorste gleuf in de naald. Ga met de naaldinrijger naar het oog van de naald en druk deze licht tegen de naald.

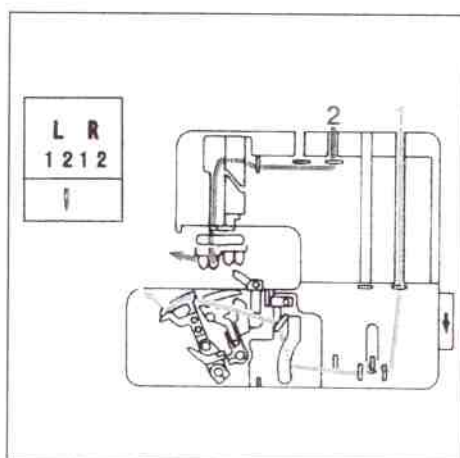


Daardoor schuift een metalen pennetje door het oog van de naald en de naald wordt automatisch ingeregend. Trek de draadlus naar achteren.

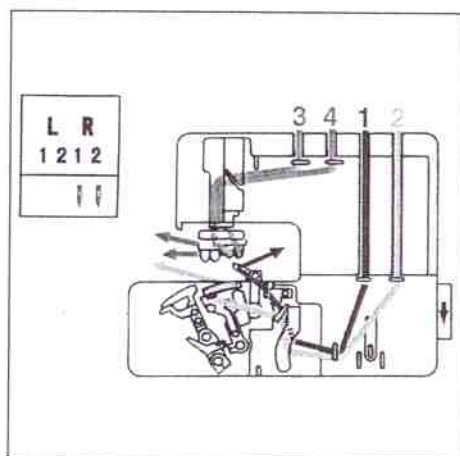
Overzicht van de inrijgwegen en hun volgorde



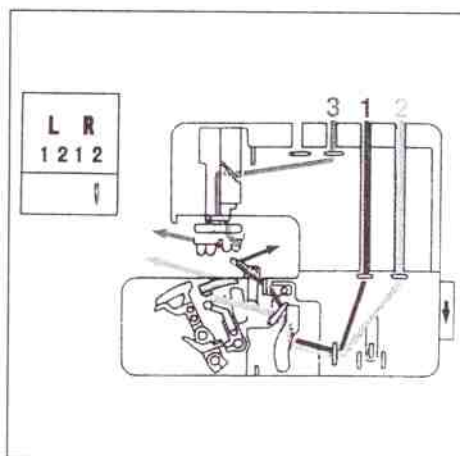
Programma 1: coversteek



Programma 1: dubbele kettingsteek

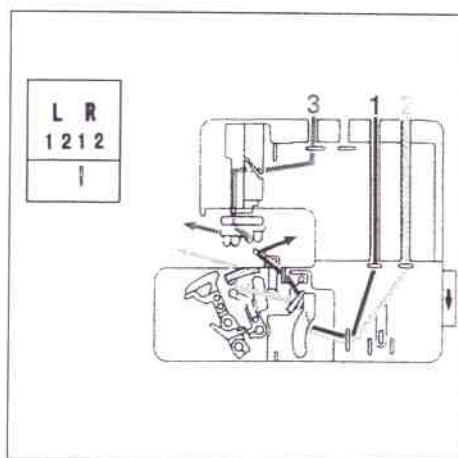


Programma 2: 4-draads overhands



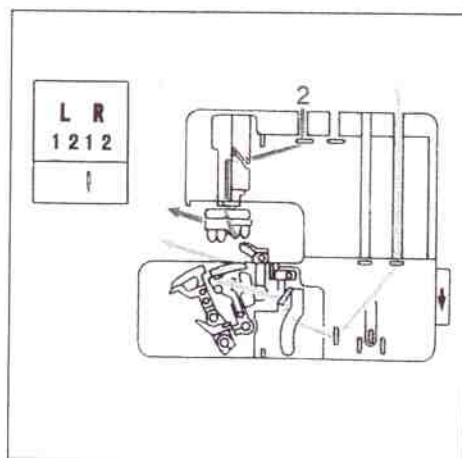
Programma 3:
3-draads overhands smal
Programma 7:
3-draads rolzoom
Programma 8:
3-draads omgeslagen rolzoom

Overzicht van de inrijwegen en hun volgorde



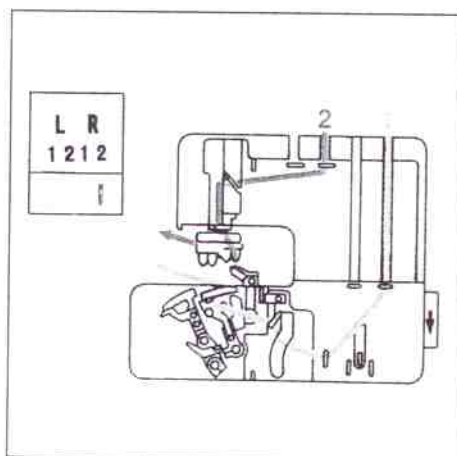
Programma 3:
3-draads overhands breed

Programma 4:
3-draads flatlock breed



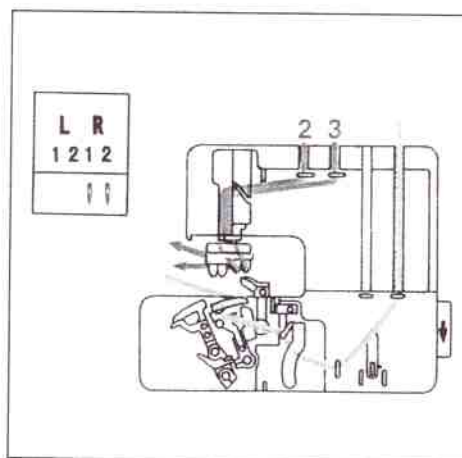
Programma 5:
2-draads flatlock breed

Programma 6:
2-draads overhands breed

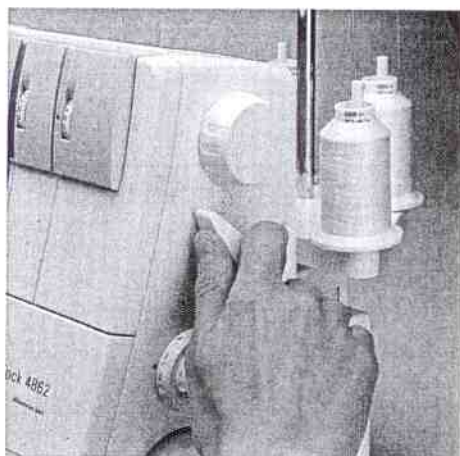


Programma 6:
2-draads overhands smal

Programma 9:
2-draads omgeslagen rolzoom



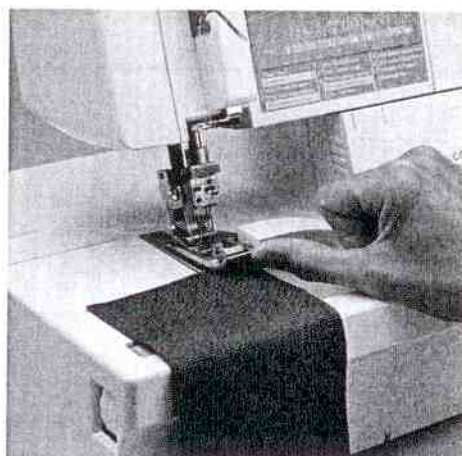
Programma 10:
2-naalds-3-draads sluitnaad



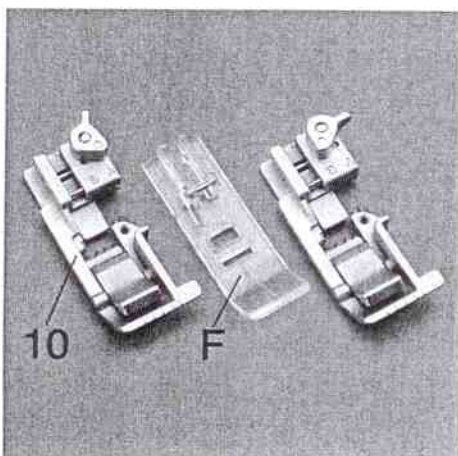
Naaivoethel

Met de naaivoethel **43** kunt u het naaivoetje naar boven halen of laten zakken. Door de naaivoethevel naar achteren te drukken bereikt u een maximale naaivoetpendelhoogte van 6,5 mm voor bijzonder dikke materialen.

Aanmerking: Zodra de naaivoet in de bovenste positie staat, zijn de naalddraadspanningen los.



Nadat de gekettelde draad klaar is, hoeft de naaivoethevel niet meer omhoog te worden gezet indien u met hetzelfde garen en hetzelfde naaivoetje verder werkt. Het is voldoende met uw duimen het voorste gedeelte van het naaivoetje iets omhoog te drukken. Schuif nu de stof onder het omhoog gedrukte gedeelte van het naaivoetje. De stof wordt dan automatisch bij het indrukken van het pedaal door de transporteur meegenomen en verder getransporteerd.

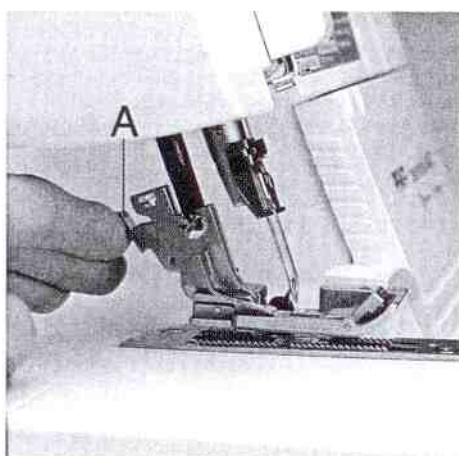


Naaivoetje

Bij het standaardnaaivoetje **10** gebruikt u de positie „A” van de verende naaivoettong voor de coversteek en de dubbele kettingsteek (progr. 1).

U kunt ook de transparante voet **F** uit de accessoirebox gebruiken.

Voor alle andere programma's gebruikt u het standaardnaaivoetje **10** en de positie „B” van de verende naaivoettong.



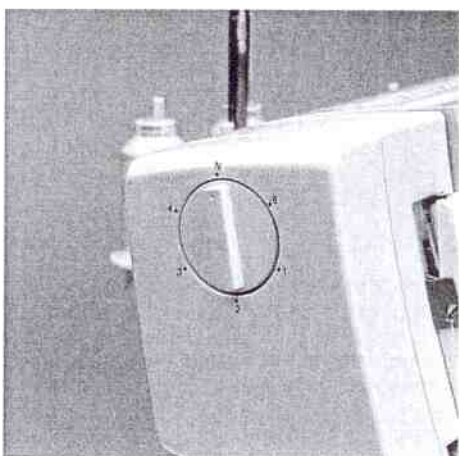
Naaivoetje wisselen.

Hoofdschakelaar uitschakelen

Verwijderen: Breng door aan het handwiel te draaien de naald(en) in de hoogste stand. Haal het naaivoetje omhoog en druk op de hevel **A** aan het achterste gedeelte van de naaivoethouder. Het naaivoetje springt automatisch uit zijn houder en u kunt het er naar links uithalen.

Plaatsen: Plaats het naaivoetje zodanig onder de naaivoethouder, dat bij het omlaag halen van de naaivoethevel de stift van het voetje direct onder de naaivoethouder ligt. Druk nu op hevel **A** en het naaivoetje klinkt weer vast.

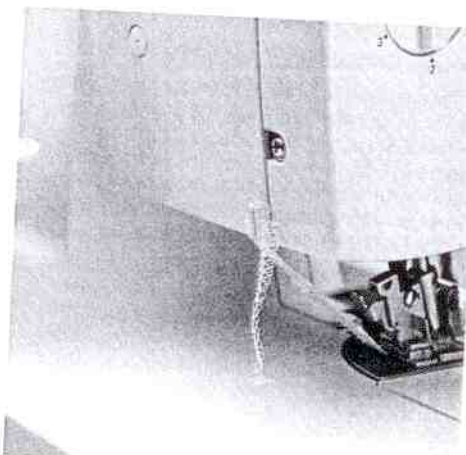
Controle: Controleer of het naaivoetje juist is ingeklikt door de naaivoethevel omhoog te halen.



Naaivoetdruk

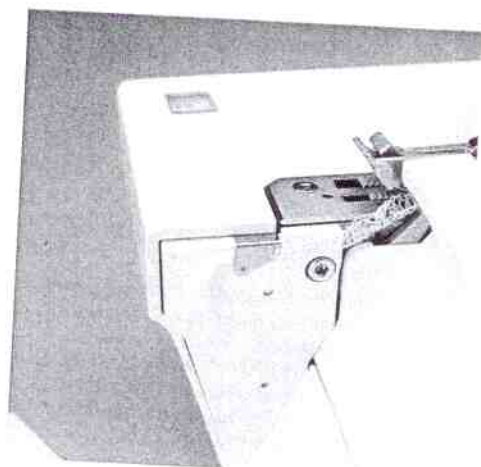
De fabrieksmatig ingestelde naaivoetdruk van de machine is voor middelzware materialen geschikt. Voor de meeste materialen hoeft u de naaivoetdruk niet te veranderen. Indien u lichtere of zwaardere materialen wilt verwerken, moet u de druk zonodig opnieuw instellen.

In dat geval staan er 6 instellingen ter beschikking, die u met het instelwiel voor de naaivoetdruk **17** kunt selecteren. De standaardinstelling is „N“.



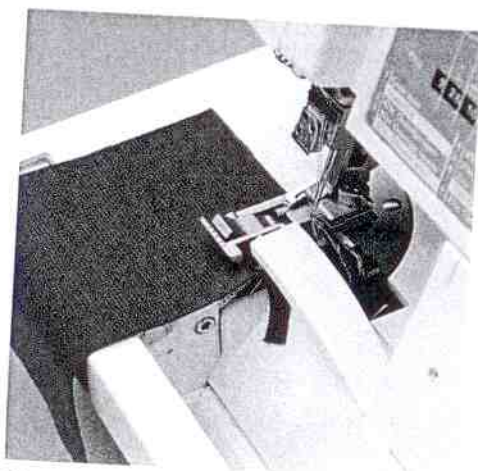
Ketteldraadmes

Naai aan het naadeinde een ketteldraad van ca. 15 – 20 cm. Trek de ketteldraad van achteren naar voren over het ketteldraadmes 33. De ketteldraad wordt daarvoor afgesneden.



Klemveer voor het afwerken van de ketteldraad 25

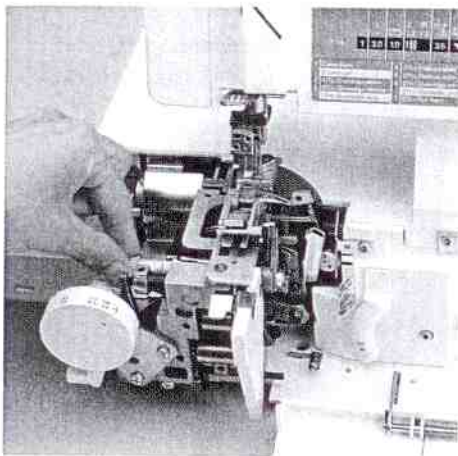
Met dit hulpmiddel kunt u de ketteldraad aan het begin van de stof afwerken doordat deze in de naad wordt ingeregend. Maak een minstens 10 cm lange ketteldraad en neem het naaivoetje omhoog. Haal de ketteldraad voorzichtig van de draaibare steekbreedtetong 22. Trek de ketteldraad naar voren en klem deze onder de veer.



Leg de stof krap voor de naald(en). Indien nodig knipt u de stof met de schaar eerst 3 cm langs de kniplijn in. Zet de naaivoet omlaag en begin te naaien. De ketteldraad wordt nu automatisch in de naad getrokken.

Aanmerking

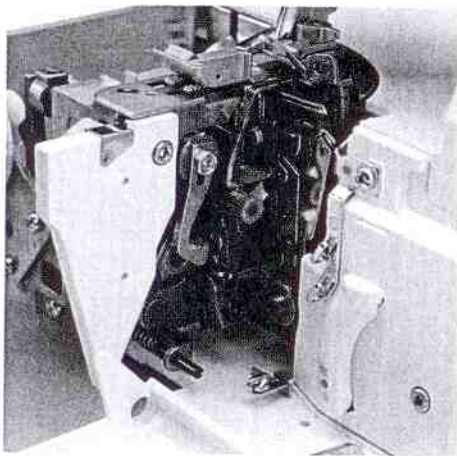
Dit hulpmiddel kan noch voor de dubbele kettlingsteek noch voor de rolzoom worden gebruikt.



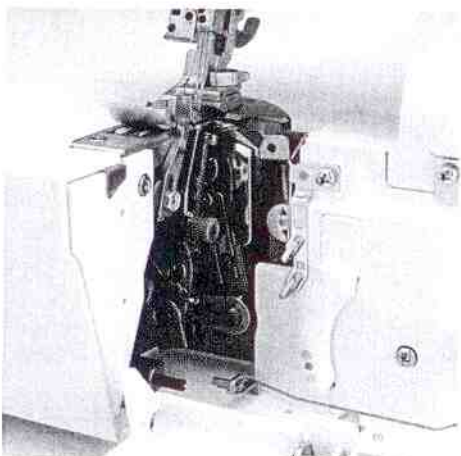
Bovenmes uitschakelen

Hoofdschakelaar uitschakelen

Breng het bewegelijke bovenmes **23** in zijn hoogste positie door het handwiel te draaien. Verwijder de snijafvalbox en open de grijperklep en het draaibare werkvlak. Vervolgens drukt u de draaiknop voor het verzinken van het bovenmes **27** tot de aanslag naar rechts.

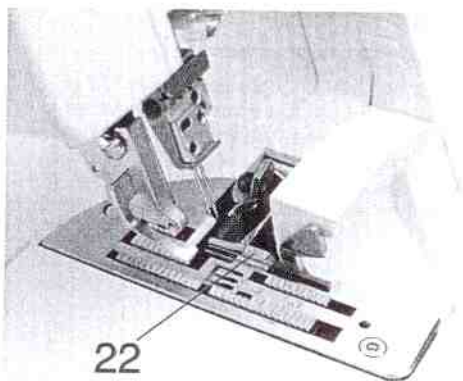


Draai de draaiknop naar u toe tot het bovenmes onder hoorbaar inklikt. Nu is het bovenmes uitgeschakeld.



Bovenmes inschakelen

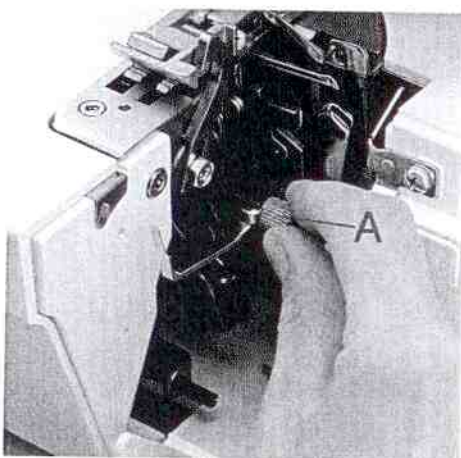
Druk de greep voor het verzinken van het bewegelijke bovenmes naar rechts en draai het mes terug tot het weer in werkpositie inklikt. Sluit de grijperklep en het draaibaar werkvlak en breng de snijafvalbox weer op zijn plaats.



Draibare steekbreedtetong

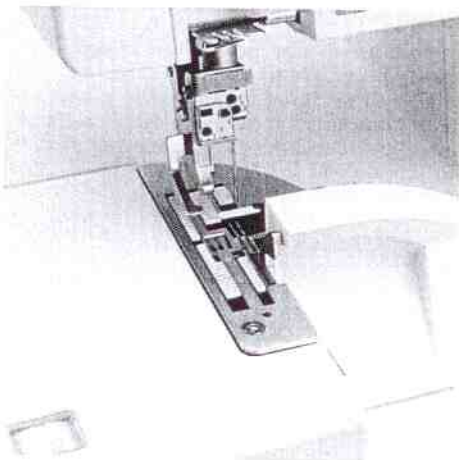
Voor standaard-overlocknaden:

Voor het naaien van alle standaard-overlocknaden (behalve progr. 1) blijft de draibare steekbreedtetong 22 in zijn uitgangspositie.

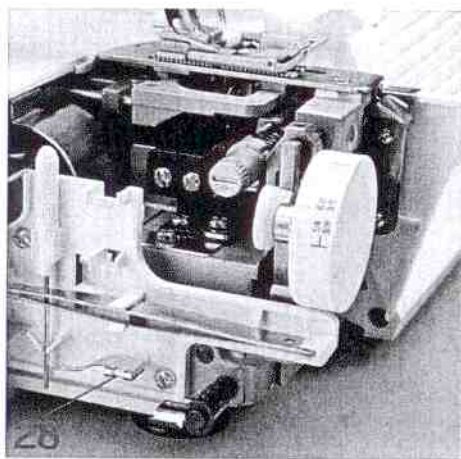


Voor rolzomen

Trek de knop A naar rechts en verzink de draibare steekbreedtetong 22 naar beneden tot deze inklikt



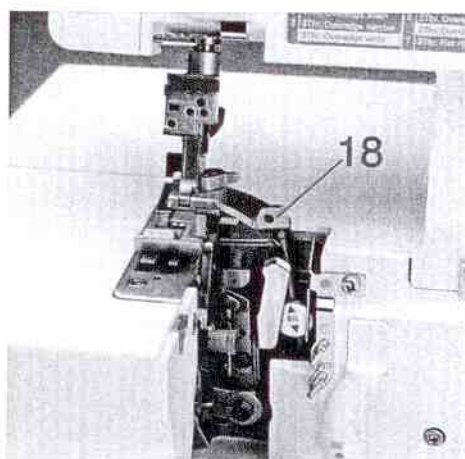
Met deze instelling kunt u alle rolzomen naaien.



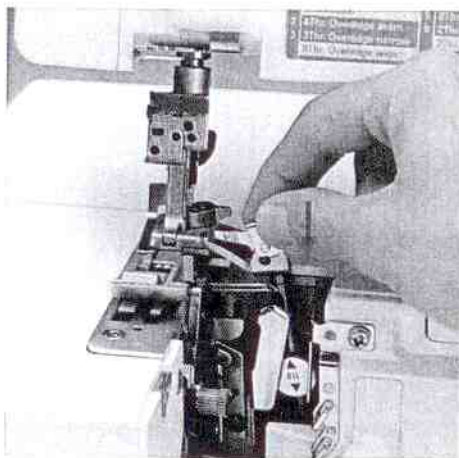
Converter plaatsen

Hoofdschakelaar uitschakelen

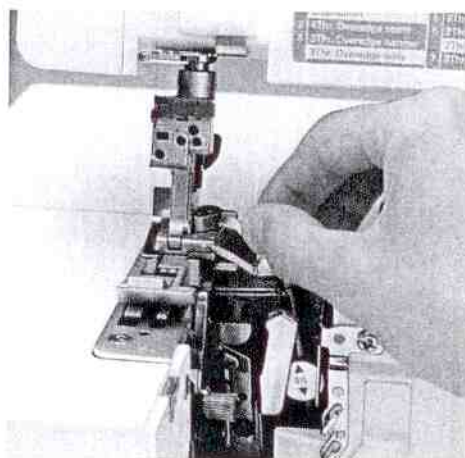
Bij alle 2-draads naden (behalve programma 1, zie blz. 32) en de 2-naalds-3-draads overhandse afwerknaad moet de converter 28 worden geplaatst. Open het draaibaar werkvlak en haal de converter 28 er uit.



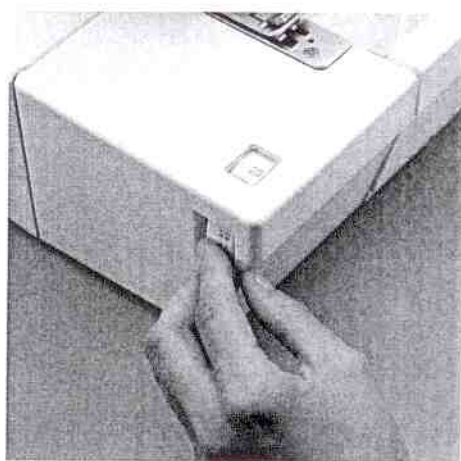
Breng de rechter overhandsgrijper 18 in zijn hoogste positie door het handwiel te draaien.



Laat de punt van de converter in het oog van de rechter overhandsgrijper inklikken en druk de converter op de overhandsgrijper.

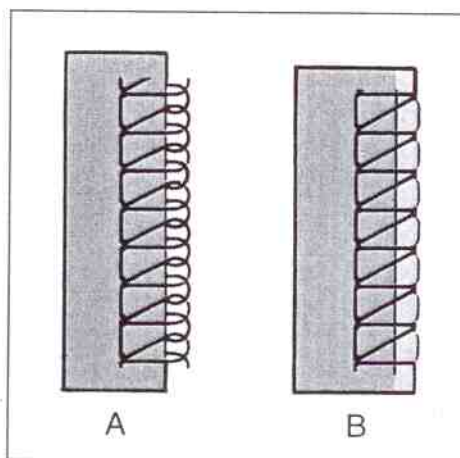


Voor het verwijderen van de converter haalt u eerst de punt van de converter uit het oog van de rechter overhandsgrijper. Nu kunt u de converter naar boven verwijderen.



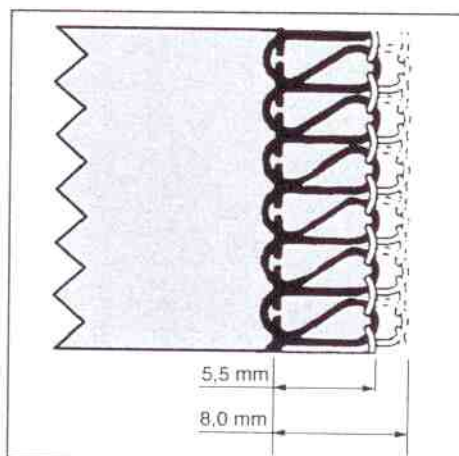
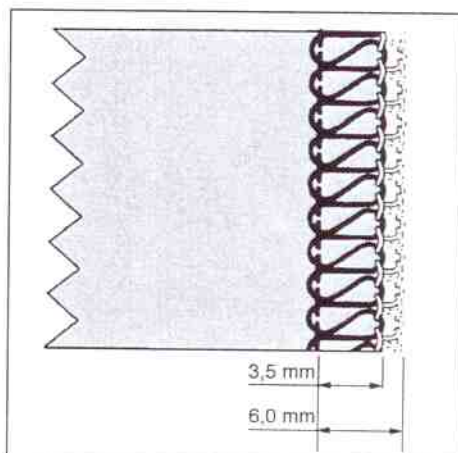
Naadbreedte instellen Hoofdschakelaar uitschakelen

U kunt de gewenste naadbreedte traploos van 3,5 mm tot 6,0 mm instellen d.m.v. het instelwiel 13 voor de naadbreedte en dit in het controlevenster 14 aflezen. De dubbele kettingsteek wordt met een afstand van 6,5 tot 9 mm genaaid.

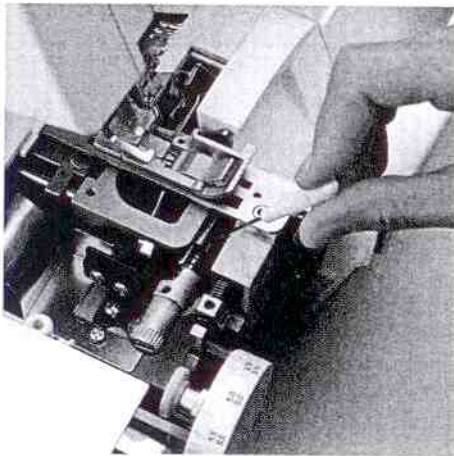


Afbeelding A: Indien aan uw naaigoed lussen uitsteken, brengt u het bewegelijke bovenmes 23 naar rechts door het instelwielje voor de naadbreedte naar boven te draaien.

Afbeelding B: Indien uw naaigoed aan de rand samenrolt, brengt u het bovenmes naar links door het instelwielje voor de naadbreedte naar beneden te draaien.



Aanmerking: De naadbreedtejusteringen 3,5 mm en 6,0 mm hebben alleen op de rechter overhandse naald R2 betrekking. Bij gebruik van de linker overhandse naald R1 verhoogt zich de instelwaarde met 2,0 mm, d.w.z. dat u dan een traploze naadbreedte van 5,5 mm tot 8,0 mm ter beschikking heeft.



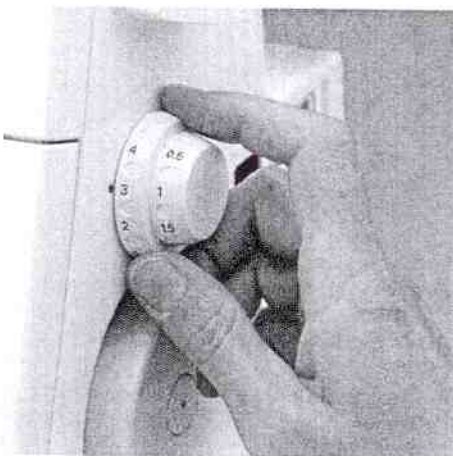
Bovenmes vastzetten

Hoofdschakelaar uitschakelen

Voor het naaien van bijzonder zware stof is het aan te bevelen, het bewegelijke bovenmes **23** vast te zetten. Breng de naald(en) in de hoogste positie en open het draaibare werkvlak. Draai de schroef met de zeskant-schroevendraaier tot het stuitpunt vast. **Na** het naaien van zware stof dient deze schroef steeds weer te worden losgedraaid.

Attentie

Wanneer het bovenmes is vastgezet, kan de naadbreedte niet worden veranderd.

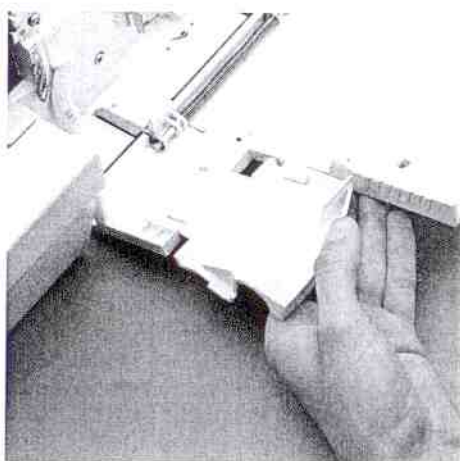


Steeklengte instellen

U kunt de gewenste steeklengte van 0,5 mm tot 4,0 mm instellen door de instelring **42** voor de steeklengte te draaien.

Aanmerking

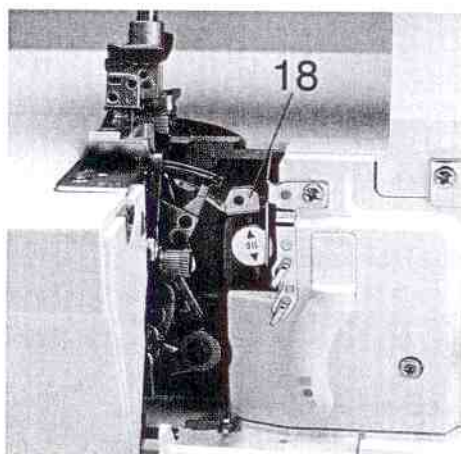
Voor de dubbele kettingsteek kunt u beter de instelling 3 of hoger kiezen.



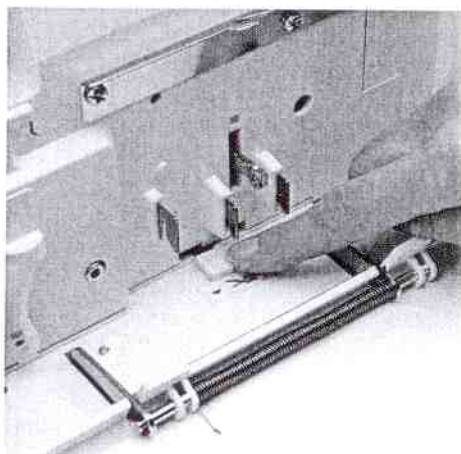
Omstellen van de machine op de coversteek en de dubbele kettingsteek, programma 1

Dit is alleen nodig, indien u de stofrand niet wilt afknippen. Zet de naald(en) volgens de programma-indicatie (zie blz. 11) in. Open de grijperklep en trek er de mesbescherming 8 naar boven af.

Verzink de draaibare steekbreedtetong (zie blz. 28) en schakel het bovenmes uit (zie blz. 27). Overtuigt u zich ervan dat het bovenmes is uitgeschakeld door aan het handwiel te draaien.

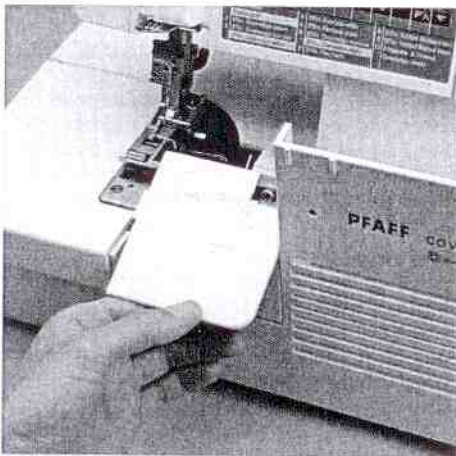


Schakel dan de rechter overhandsgrijper uit. Zet daarvoor de rechter overhandsgrijper **18** door het draaien van het handwiel in zijn laagste positie.



Zet de grijperontgrendeling **9** naar links. Overtuigt u zich ervan dat de grijper is uitgeschakeld door aan het handwiel te draaien.

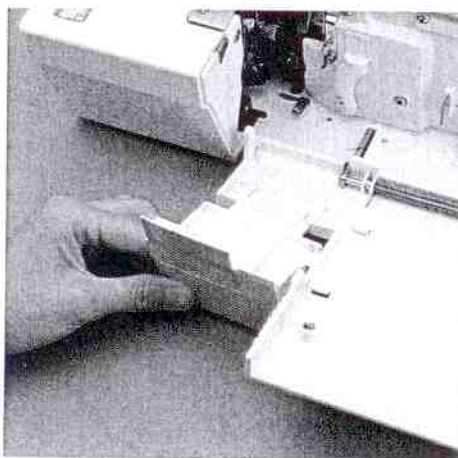
Rijg nu de grijper voor de dubbele kettingsteek in (zie blz. 16 en 17), daarna de naald(en) (zie blz. 18 en 19).



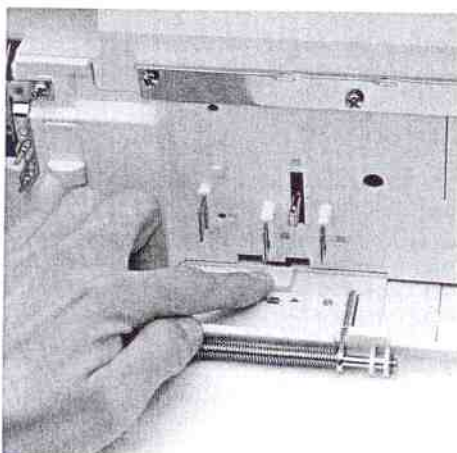
Schuif het naaitableau 50 van boven in de daarvoor voorziene uitsparing in de grijperklep. Sluit de grijperklep.

Attentie

Indien u het naaitableau 50 plaatst, moet de rechter overhandsgrijper in ieder geval zijn uitgeschakeld.



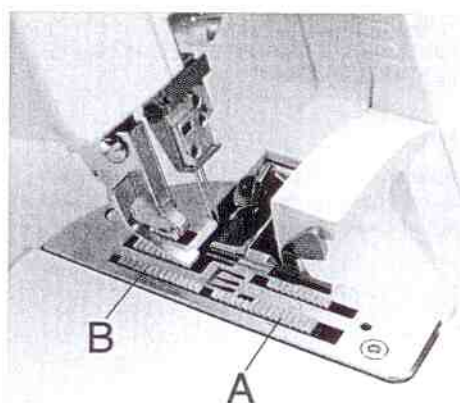
Na het naaien brengt u de machine als volgt weer in zijn uitgangspositie terug. Open de grijperklep en trek het naaitableau er omhoog uit.



Zet de grijperontgrendeling naar rechts, daarmee is de rechter overhandsgrijper weer ingeschakeld.

Breng de bewegelijke steekbreedtetong in zijn uitgangspositie (zie blz. 28) en schakel het bovenmes in (zie blz. 27).

Schuif de mesbescherming van boven in de grijperklep en sluit deze.

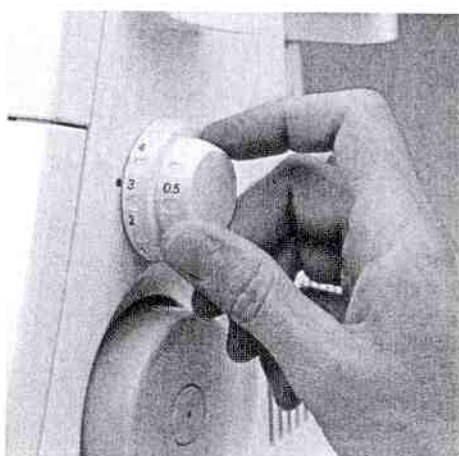


Differentieeltransport

Het differentieeltransport bestaat uit twee achter elkaar liggende transporteurs (**A+B**), die het naaigoed transporteren. De beweging van de voorste transporteur (**A**) en daarmee ook van de stof die getransporteerd wordt, kunt u met de instelwiel **41** regelen. Het instelbereik ligt tussen 0,5 en 2,0 mm.

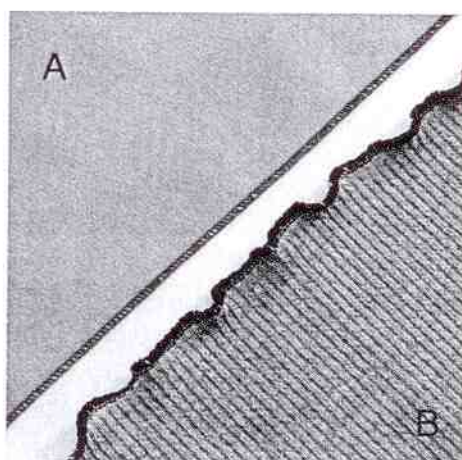
De **standaardinstelling** is 1 waarbij beweegt de voorste transporteur (**A**) synchroon met de achterste transporteur (**B**). D.w.z. de voorste transporteur transporteert dezelfde hoeveelheid stof als de achterste transporteur.

Aanmerking: De werking van het differentieeltransport is bovendien afhankelijk van de ingestelde steeklengte en de gebruikte stoofsort.



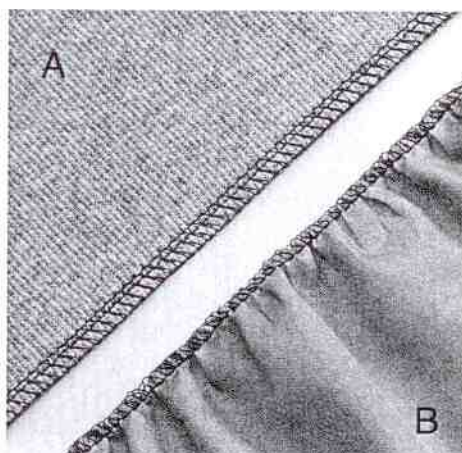
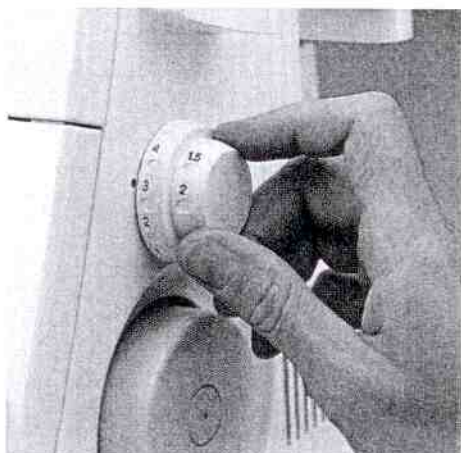
Indien u het instelwiel **41** voor het differentieeltransport op 0,5 zet, beweegt de voorste transporteur zich half zo snel als de achterste transporteur.

D.w.z. de voorste transporteur transporteert maar half zoveel stof als de achterste transporteur. Dit veroorzaakt het **rekken** van de stof.



Daardoor vermijdt u bij de verwerking van zeer fijne stoffen zoals b.v. zijde en taf, het ongewenste rimpelen van de naad. U krijgt een glatte naad (**A**).

U kunt er echter ook mode-effecten mee bereiken zoals b.v. het golfeffect bij het gebruik van ribbreiwerk (**B**).



Wanneer u het handwiel 41 voor het differentieeltransport op 2,0 zet, loopt de voorste transporteur twee keer zo snel als de achterste transporteur.

D.w.z. dat de voorste transporteur twee keer zoveel transporteert als de achterste transporteur.

Daardoor ontstaat het **vertragen** van de stof.

De volgende tabel bevat aanmerkingen voor het justeren van het differentieeltransport. Het is beter in ieder geval eerst een proefstukje met uw stof te maken.

Bij het verwerken van breigoed zoals b.v. jersey of boordjeswerk vermijdt u daarmee het oprekken van de naad. U krijgt een geheel gladde naad (A).

U kunt daarmee echter eveneens mode-effecten bereiken, zoals b.v. het rimpeleffect wanneer u heel fijne stoffen gebruikt (B).

Stofsoort/effekten	Instelling differentieeltransport		
	vertragen >2x	normaal 1x	rekken >0,5x
Zeer dunne stoffen: zijde, satijn, popeline, taf, voeringstoffen.		x	x
Normale stoffen: licht katoen, middelzwaar katoen, fijne cord, thermostoffen.		x	
Dunne breistoffen: jersey, polostof, nicki, badstof, fijn breiwerk en boordjeswerk.	x	x	
Dikke breistoffen: sweatshirtstoffen, dik boordjeswerk, breistoffen.	x		
Rekken – golfeffect: middel en lichte breistoffen, jersey, breistoffen, afgewerkte randjes aan ruche voor mouwen en boordjes, rokzomen, dichte steeklengte instellen.			x
Inkrimpen: ruche uit dunne stoffen en kant, extra naden in afrondingen, boogjes in blouses, hemden, rokken, ronde zakken, kleppen en patten, ellebogen (schouder) vertragen of iets inkrimpen, mouwwijdte aan manchetten of boordjes.	x		



Programma-indicatie

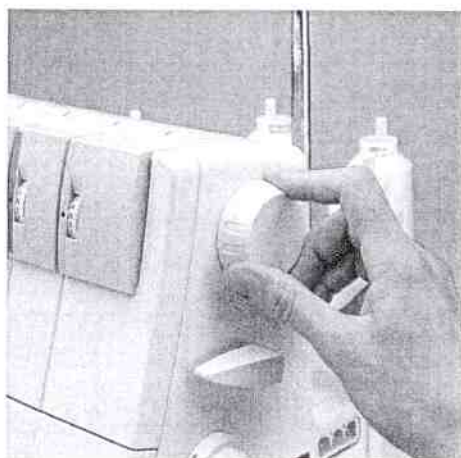
- 1 Naaiprogrammakaart
De naaiprogrammakaart 52 geeft een overzicht over de selecteerbare 13 standaard naaiprogramma's van de coverlock 4862.
- 2 Programma-no.
- 3 Steeklengte in mm
- 4 Differentieel-transport
- 5 Naaldpositie
- 6 Naadbreedte in mm
- 7 Positie van het bovenmes
▲ bovenmes ingeschakeld
▼ bovenmes uitgeschakeld
- 8 Positie van de rechter overhandsgrijper
▲ grijper ingeschakeld
▼ grijper verzonken

- 9 Positie van de converter
☐ geen indicatie = zonder convertor
▼ met convertor
- 10 Positie van het naaitableau
☒ geen indicatie = zonder naaitableau
☒ met naaitableau
- 10a Positie van de verende naaivoettongen: A resp. B
- 11 Positie van de steekbreedtetong
▲ in uitgangspositie
▼ steekbreedtetong verzonken

Aanmerking: De programma's 1, 3 en 6 hebben ieder 2 programmamogelijkheden. De tweede programmamogelijkheid is in de naaiprogrammakaart en in de programma-indicatie steeds in een wit kader geplaatst.

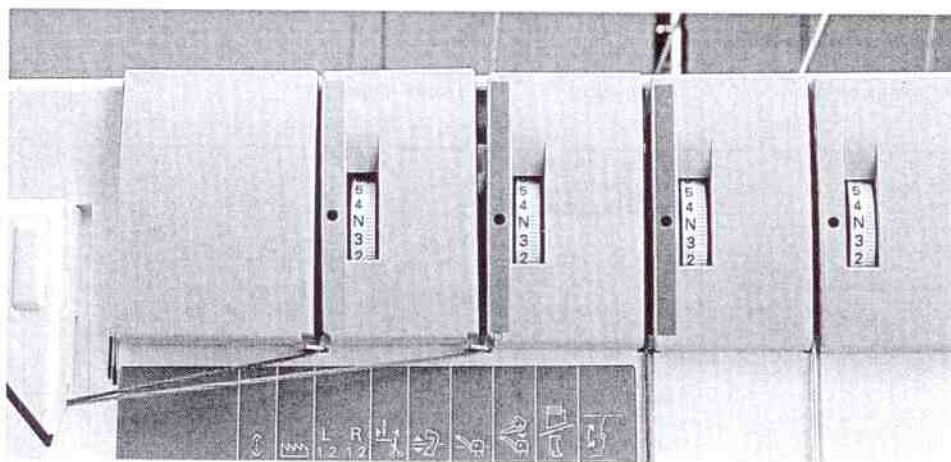
Voorbeeld: Programma no. 1 van de naaiprogrammakaart is én voor coversteek én voor de dubbele kettingsteek bestemd. De dubbele kettingsteek en de naaldpositie zijn in een wit kader geplaatst.

Alle verdere instellingen zijn gelijk aan de coversteek.



Programmaselectieknop

Met de programmaselectieknop 44 kunt u de 13 standaard naaiprogramma's van de coverlock 4862 selecteren en de belangrijkste instellingen op de programma-indicatie 6 aflezen.



Instellen van de draadspanningen

Deze machine biedt een automatische instelling van de draadspanningen voor ieder steekprogramma.

De stofsoort, de garenkwaliteit en de naaldsterkte beïnvloeden echter de naadvorming, zodat de instelling van de draadspanningen eventueel gecorrigeerd moet worden. Door het handwiel naar boven of naar beneden te draaien kunt u de spanning of sterker of zwakker instellen. De positie „N” komt overeen met de standaardinstelling.

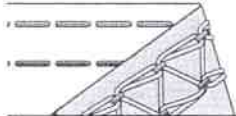





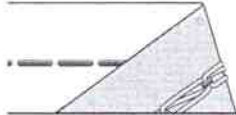



































Indien de draadspanning voor een naai-programma vermeld werd en een ander programma wordt gekozen, gaat de programaselectieknop 44 automatisch naar de positie „N” terug. Daardoor wordt de fijnregeling van het vorig gebruikte programma geannuleerd.

Aanmerking:

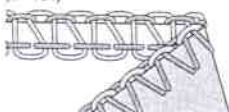
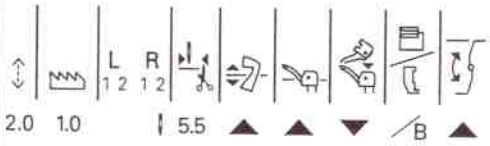

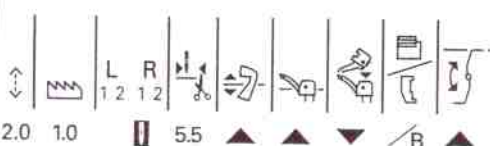

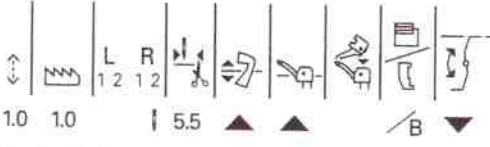

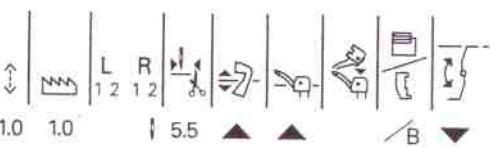
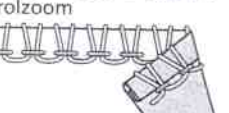

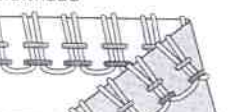
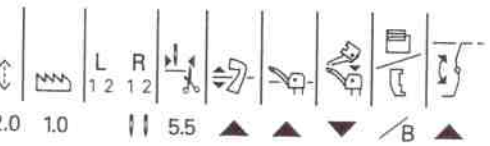
Indien u het draaien van de programaselectieknop na het fijnregelen van de draadspanningen als te zwaar ondervindt, zet u alle selectieknoppen op „N” en kies dan aansluitend het nieuwe naai-programma.

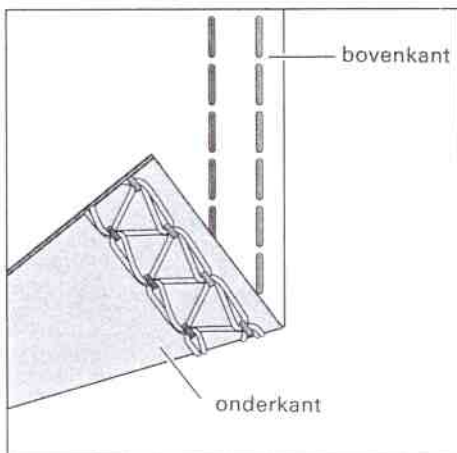
Tip: Naai daarom altijd eerst een proefnaad om te kijken hoe de draadverknoping eruit ziet. Corrigeer eventueel de instelling voor de draadspanningen (zie blz. 40).

Programmaoverzicht

Programma's	Toepassing	Infoveld-indicatie
Programma 1 Coversteek 	Voor het naaien van zomen en voor siersteken	 3.0  1.0 L R 1 2 1 2  3.5  ▼ ▼  A
Programma 1 Dubbele kettingsteek 	Voor het aan elkaar naaien van meubelstofleringen en jeans-stoffen zonder zomen	 3.0  1.0 L R 1 2 1 2  3.5  ▼ ▼  A ▼
Programma 2 4-draads overhandsnaad 	Aan elkaar naaien en gelijktijdig afzomen van alle materialen, speciaal van elastische stoffen	 2.5  1.0 L R 1 2 1 2  5.5  ▲ ▲  B ▲
Programma 3 3-draads overhandsnaad (smal) 	Afzomen van licht (sterk rafelend) materiaal	 2.5  1.0 L R 1 2 1 2  5.5  ▲ ▲  B ▲
Programma 3 3-draads overhandsnaad (breed) 	Afzomen van stevig (sterk rafelend) materiaal	 2.5  1.0 L R 1 2 1 2  5.5  ▲ ▲  B ▲
Programma 4 3-draads decoratieve naadafwerking (breed) FLATLOCK 	Als flatlocknaad voor het aan elkaar naaien van rekbaar materiaal en als decoratieve afsluitkant	 2.0  1.0 L R 1 2 1 2  5.5  ▲ ▲  B ▲
Programma 5 2-draads overhandsnaad (breed) FLATLOCK 	Als flatlocknaad voor het aan elkaar naaien van rekbaar materiaal	 2.0  1.0 L R 1 2 1 2  5.5  ▲ ▲ ▼  B ▲

Programmaoverzicht

Programma's	Toepassing	Infoveld-indicatie
Programma 6 2-draads overhandsnaad (smal) 	Afzomen van licht materiaal	
Programma 6 2-draads overhandsnaad (breed) 	Afzomen van middelzwaar materiaal	
Programma 7 3-draads rolzoom 	Afzomen van lichte tot middelzware stoffen. Decoratieve afsluitkant	
Programma 8 Omgeslagen 3-draads rolzoom 	Afzomen van lichte tot middelzware stoffen. Decoratieve afsluitkant	
Programma 9 Omgeslagen 2-draads rolzoom 	Afzomen van heel fijn materiaal. Decoratieve afsluitkant	
Programma 10 2-naalds 3-draads sluitnaad 	Aan elkaar naaien en gelijktijdig afzomen van licht heel rekbaar materiaal	

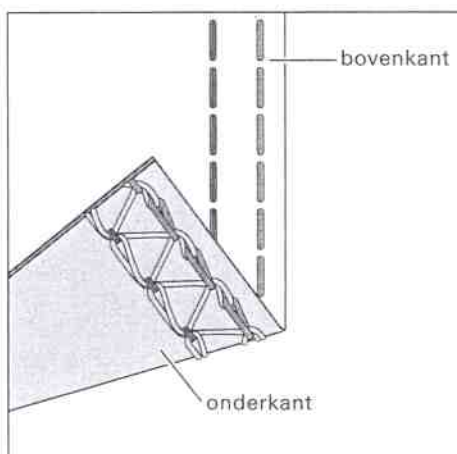


Steekbeeldcorrecties

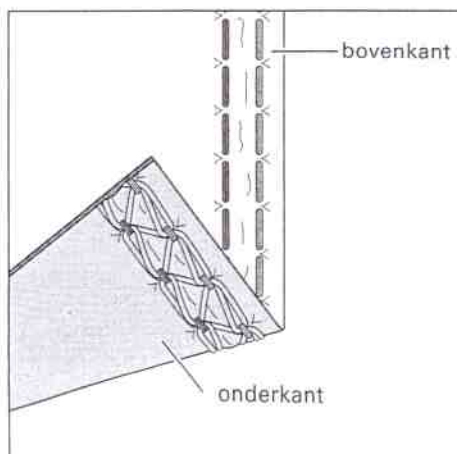
Coversteek

Programma 1

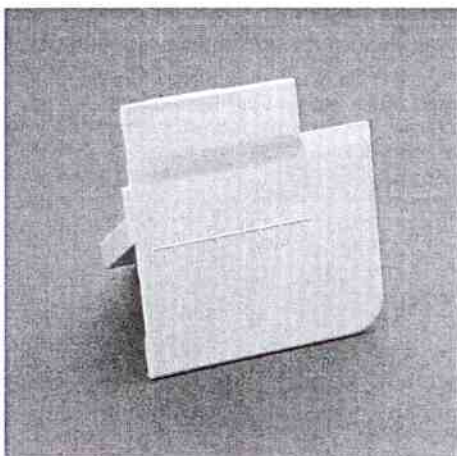
Wanneer alle spanningen optimaal zijn ingesteld, zijn de naalddraden (groen en blauw) op de achterkant van de stof nauwelijks zichtbaar. De grijperdraad (geel) ligt er los tussen.



De rechter naalddraad (groen) zit te los. Stel de groene draadspanning in op een hogere waarde.

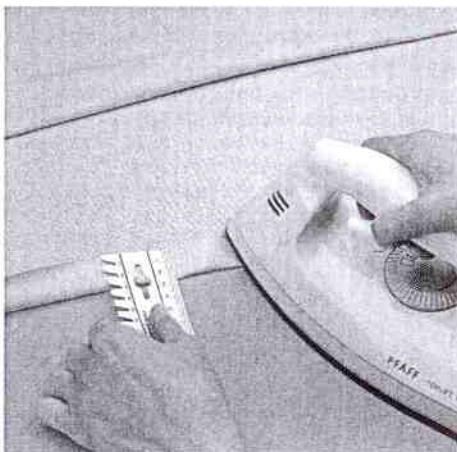


De naalddraden (groen en blauw) zijn te vast ingesteld en in de stof ontstaan plooien. Stel de groene en blauwe draadspanning in op een lagere waarde.



Aanwijzingen voor het naaien van de coversteek

Het naaitableau is van verschillende maateenheden voorzien. De bovenste getallen zijn in cm, de onderste getallen in inch.

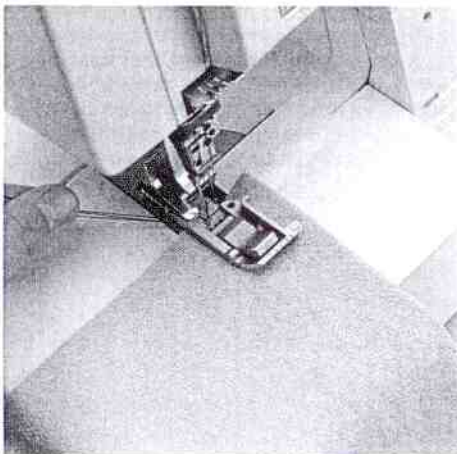


Vorbereiden van het naaigoed:

Om te zomen is het zinvol om het naaigoed tevoren om te strijken. Al naar gelang langs welke maateenheid de zoom later wordt gemaakt, moet u deze 0,5 cm breder omstrijken.

Voorbeeld: De zoom moet bij 2 cm komen te liggen, d.w.z., u moet deze 2,5 cm omstrijken.

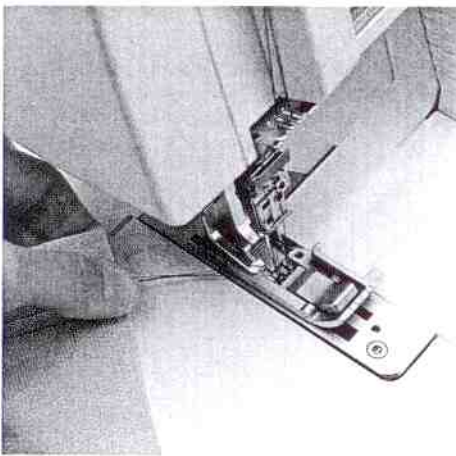
Aanmerking: Stel de naadbreedte op 3,5 cm.



Naaibegin:

Haal de naaivoet omhoog en plaats het naaigoed zodanig onder de naaivoet, dat de naalden bij de 1e steek in het naaigoed steken. Al naar breedte van uw omgestreken zoom legt u het naaigoed aan de rand van het naaitableau. Trek bij naaibegin de draden strak naar achteren en naai langzaam omdat de machine zwaar transporteert als u begint te naaien.

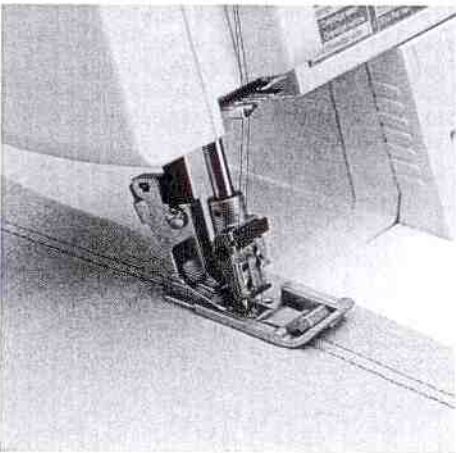
Aanmerking: In de meeste gevallen moet het differentieeltransport opnieuw worden ingesteld. Naait u eerst een proefnaad.



Naaïen stoppen

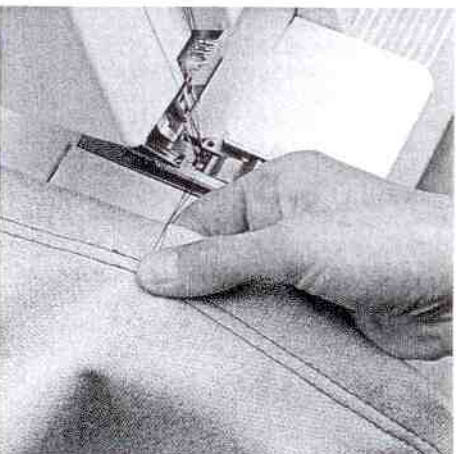
1. Indien tot de stofrand wordt genaaid:

Houdt u de draden aan het naadeinde vast en naai ze langzaam uit het naaigoed naar buiten. Trek de draden intussen ietsje naar achteren.

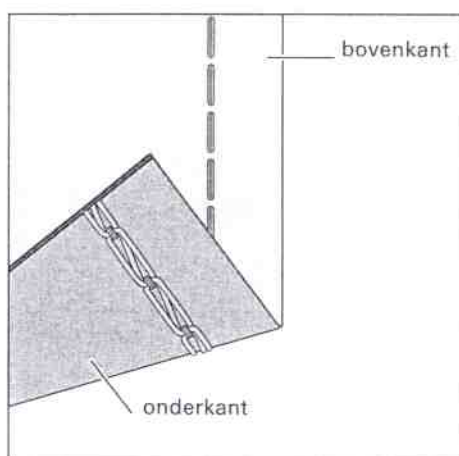


2. Indien niet tot de stofrand wordt genaaid, bv. bij rondgesloten naaien:

Naai 4-5 steken over elkaar. Bij de laatste steek draait u het handwiel langzaam naar u toe, tot beide naalden in het naaigoed hebben gestoken en u bij ieder naaldinsteken een zacht „knakken“ hoort (de naalden zijn kort voor hun onderste positie).



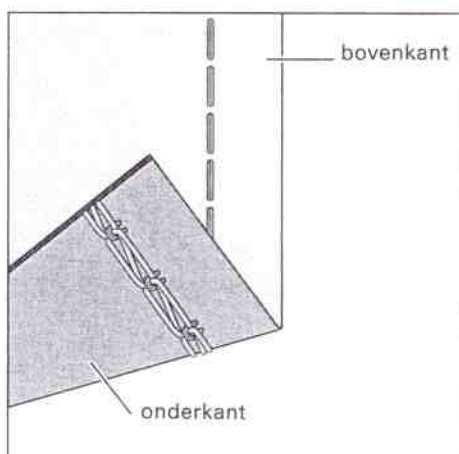
Na het tweede „knakken“ draait u het handwiel terug, tot de naalden in hun hoogste positie staan. Haal het naaivoetje omhoog. Houd de draden aan het naadeinde vast en trek het naaigoed eruit. Knip de draden af. Trek de naalddraadjes er naar beneden uit en verknoop deze.



Dubbele kettingsteek

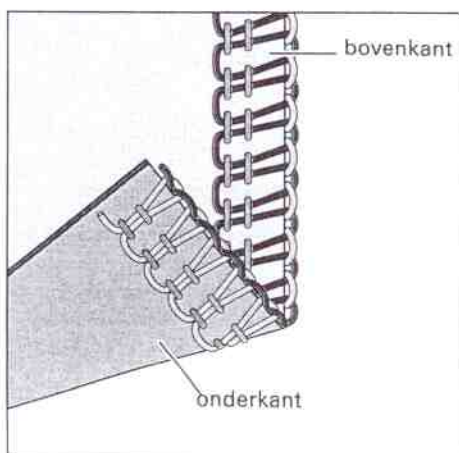
Programma 1

Wanneer alle spanningen optimaal zijn ingesteld, is de naalddraad (blauw) op de achterkant van de stof nauwelijks te zien.



De naalddraad (blauw) zit te los.

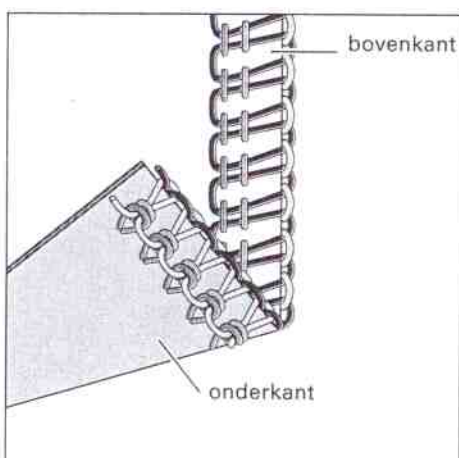
Zet de blauwe draadspanning op een hogere waarde.



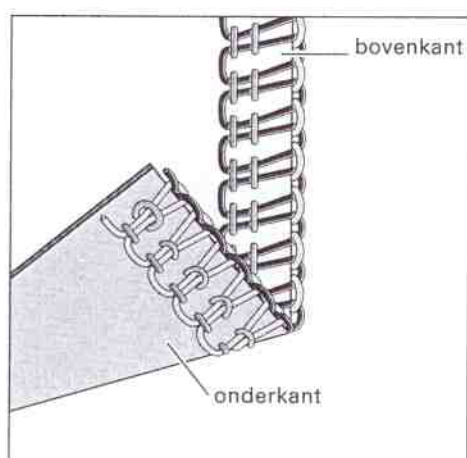
4-Draads overhandsnaad

Programma 2

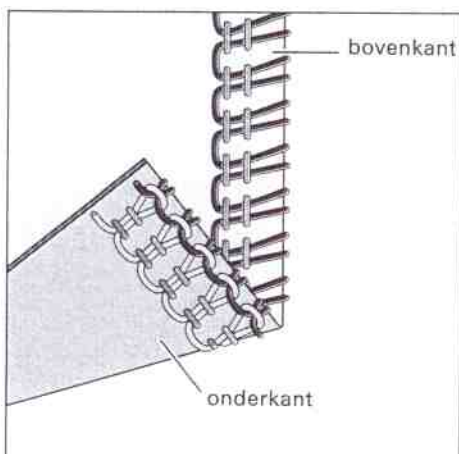
Wanneer alle spanningen optimaal zijn ingesteld, ligt de verknoping van de beide grijperdraden (rood en geel) direct aan de stofrand.



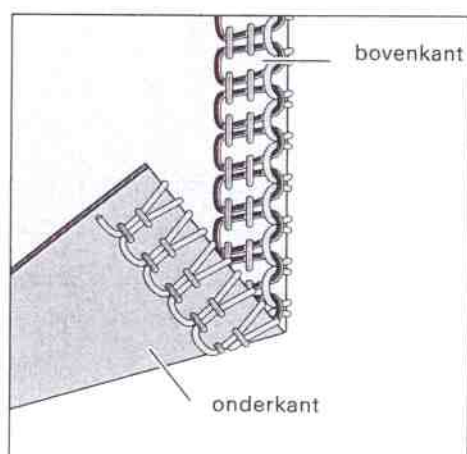
De **linker naalddraad** (blauw) zit te los.
Draai de blauwe draadspanning op een hogere waarde.



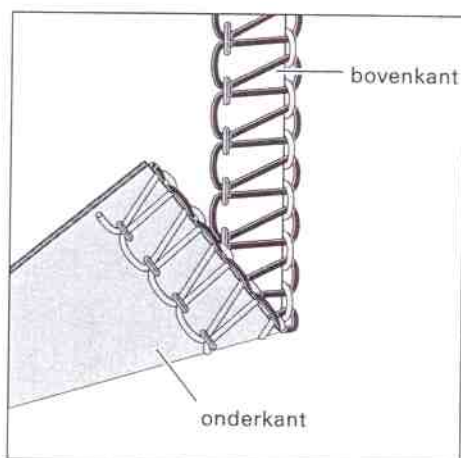
De **rechter naalddraad** (groen) zit te los.
Draai de groene draadspanning op een hogere waarde.



De **rechter grijperdraad** (rood) verschijnt op de onderkant van het materiaal.
Draai de rode draadspanning op een hogere waarde en/of de gele draadspanning op een lagere waarde.

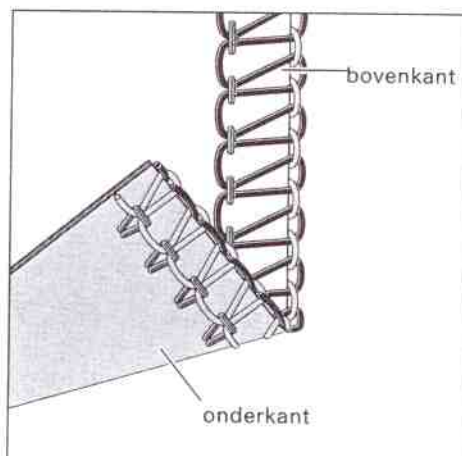


De **linker grijperdraad** (geel) verschijnt op de bovenkant van het materiaal.
Draai de gele draadspanning op een hogere waarde en/of de rode draadspanning op een lagere waarde.



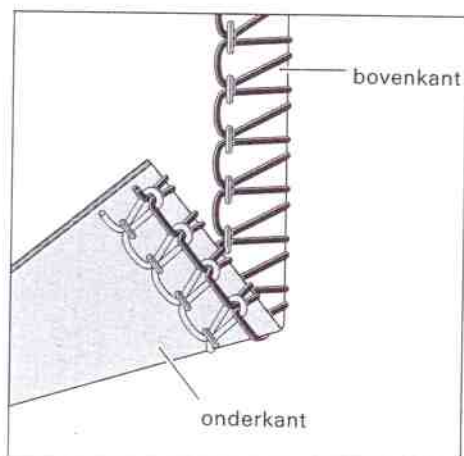
**3-draads overhandsdraad
smal en breed
Programma 3**

Wanneer alle spanningen optimaal zijn ingesteld, ligt de verknoping van de beide grijperdraden (rood en geel) direct aan de stofrand.



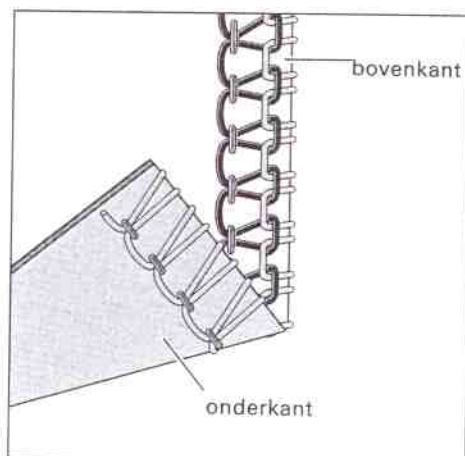
De **naalddraad** zit te los.

Draai de betreffende naalddraadspanning op een hogere waarde.



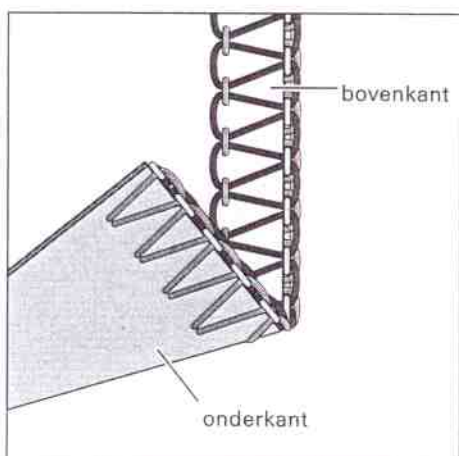
De **rechter grijperdraad** (rood) verschijnt op de achterkant van het materiaal.

Draai de rode draadspanning op een hogere waarde en/of de gele draadspanning op een lagere waarde.

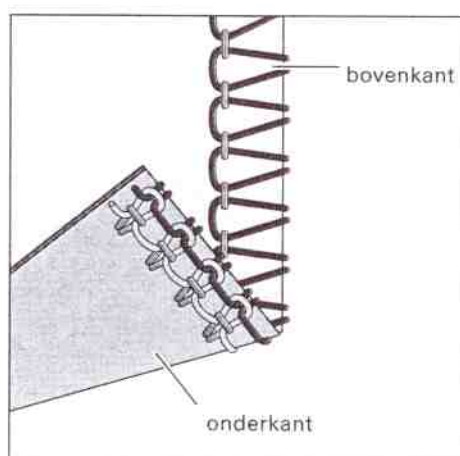


De **linker grijperdraad** (geel) verschijnt op de bovenkant van het materiaal.

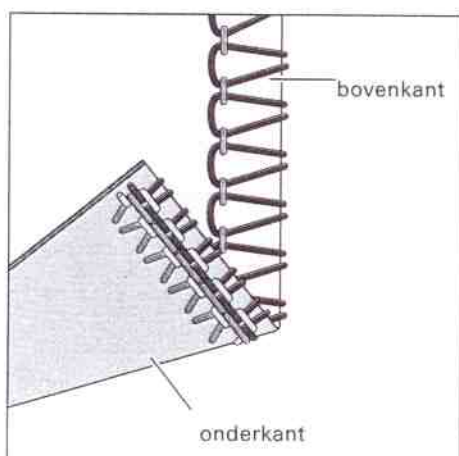
Draai de gele draadspanning op een hogere waarde en/of de rode draadspanning op een lagere waarde.



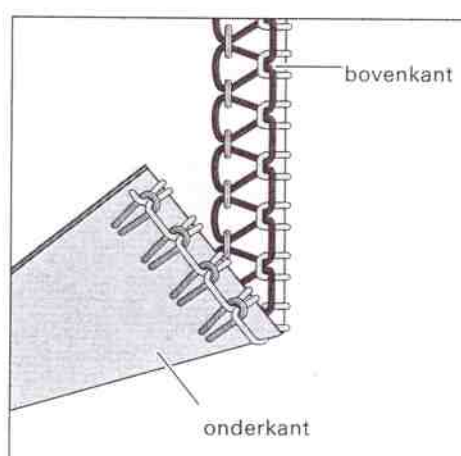
3-draads zoomnaad FLATLOCK (breed)
Programma 4



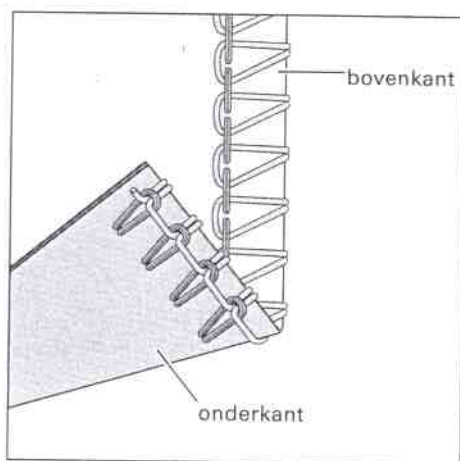
De **naalddraad** zit te strak.
Draai de naalddraadspanning (blauw)
op een lagere waarde.



De **rechter grijpernaad** (rood) verschijnt
op de onderkant van het materiaal.
Draai de rode draadspanning op een
hogere waarde.



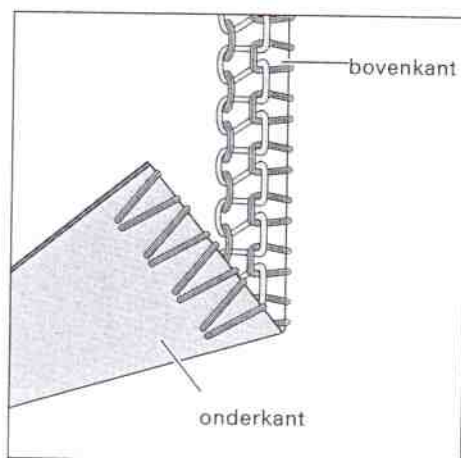
De **linker grijperdraad** (geel) zit te los.
Draai de gele draadspanning op een
hogere waarde.



2-Draads Flatlock (breed) Programma 5

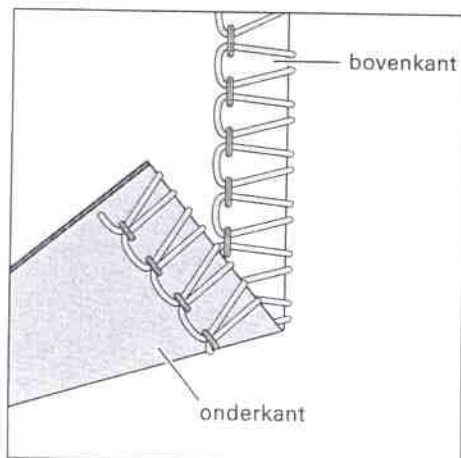
Wanneer alle spanningen optimaal zijn ingesteld ligt de verknoping van de beide draden op de achterkant van de stof.

Aanmerking: Plaats de convertor (zie blz. 29) voor het naaien van de 2-draads Flatlocknaad.



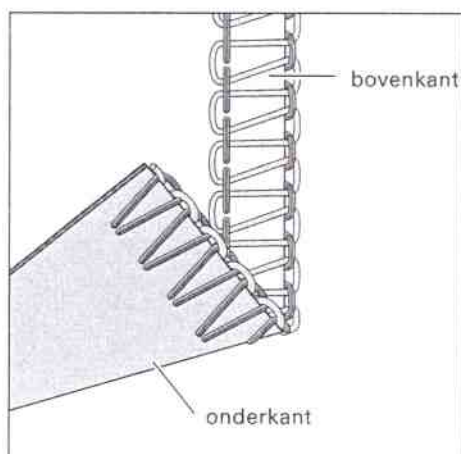
De **naalddraad** zit te los of de linker grijperdraad (geel) zit te strak.

Draai de betreffende naalddraadspanning op een hogere waarde en/of de gele draadspanning op een lagere waarde.



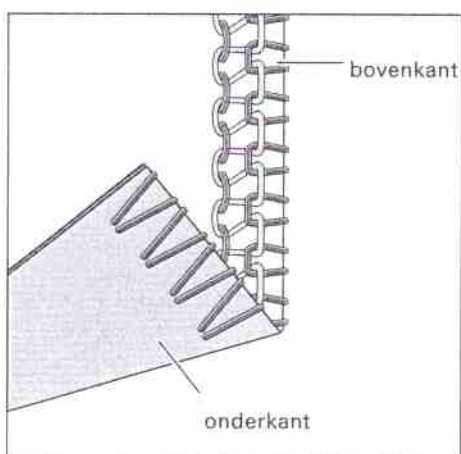
De **linker grijperdraad** (geel) zit te los, resp. de naalddraad te strak.

Draai de gele draadspanning op een hogere waarde en/of de betreffende naalddraadspanning op een lagere waarde.



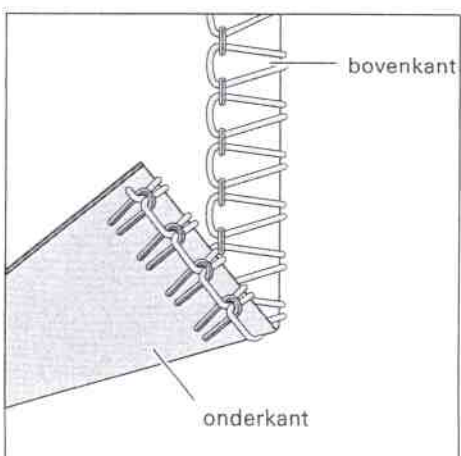
**2-Draads overhandsnaad
smal en breed
Programma 6**

Aanmerking: Plaats de convertor (zie blz. 29) voor het naaien van de 2-draads overhandsnaad.



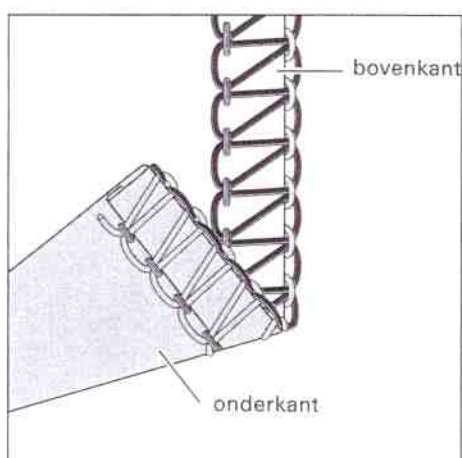
De **naalddraad** zit te los of de linker grijperdraad (geel) zit te strak.

Draai de betreffende naalddraadspanning op een hogere waarde en/of de gele draadspanning op een lagere waarde.

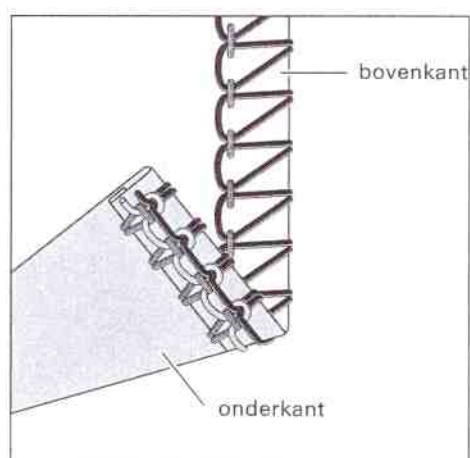


De **linker grijperdraad** (geel) verschijnt op de onderkant van het materiaal.

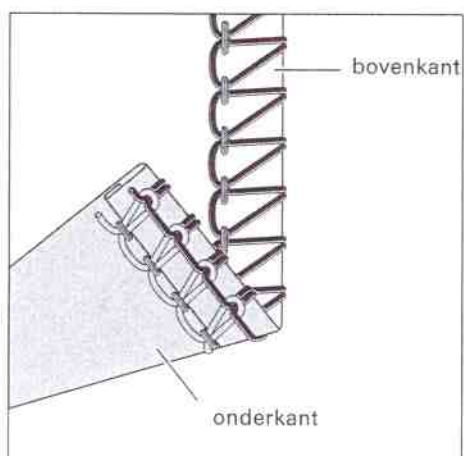
Draai de gele draadspanning op een hogere waarde en/of de betreffende naalddraadspanning op een lagere waarde.



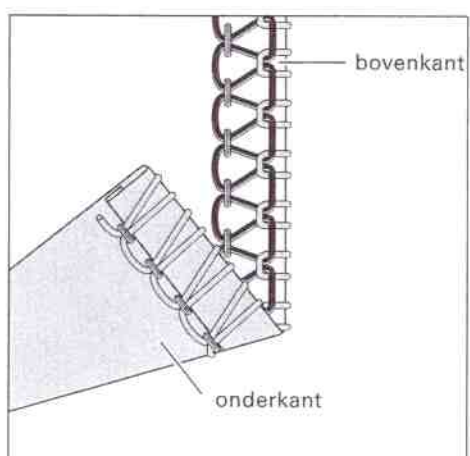
3-draads rolzoom
Programma 7



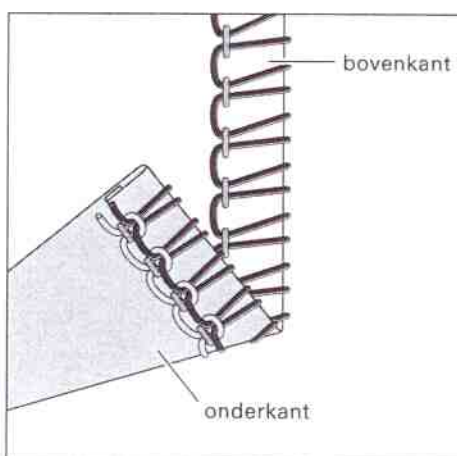
De **rechter naalddraad** (groen) zit te los.
Draai de groene draadspanning op een hogere waarde.



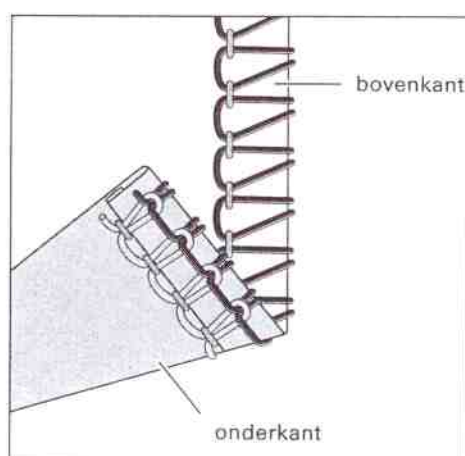
De **rechter grijperdraad** (rood) verschijnt op de onderkant van het materiaal.
Draai de rode draadspanning op een hogere waarde en/of de gele draadspanning op een lagere waarde.



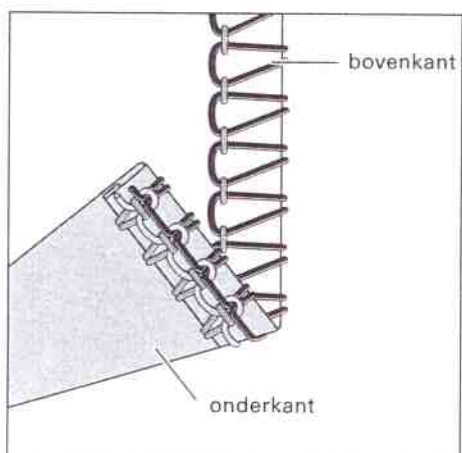
De **linker grijperdraad** (geel) verschijnt op de bovenkant van het materiaal.
Draai de gele draadspanning op een hogere waarde en/of de rode draadspanning op een lagere waarde.



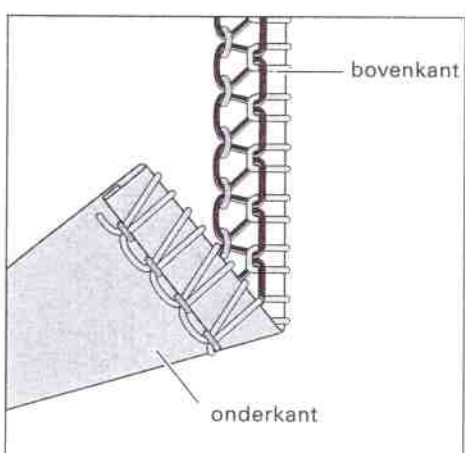
Omgeslagen 3-draads rolzoom
Programma 8



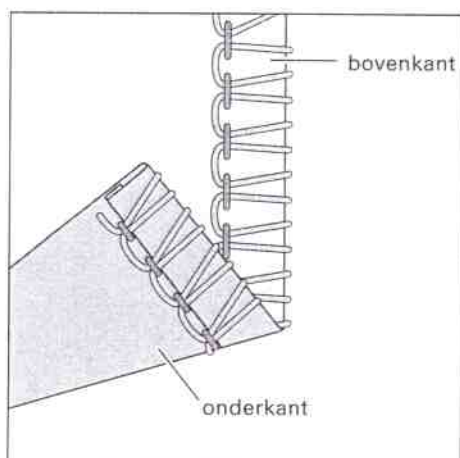
De **rechter naalddraad** (groen) zit te los.
Draai de groene draadspanning op een hogere waarde.



De **rechter grijperdraad** (rood) omlust de stofrand maar gedeeltelijk.
Draai de rode draadspanning op een lagere waarde en/of de gele draadspanning op een hogere waarde.

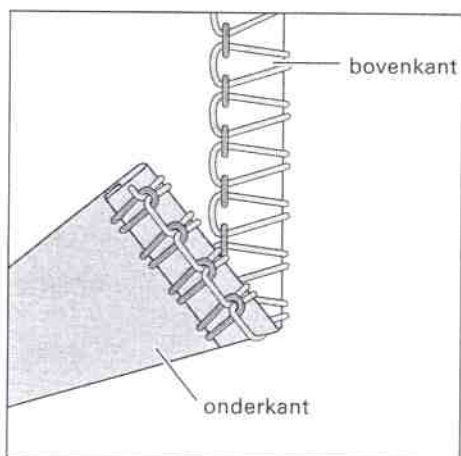


De **linker grijperdraad** (geel) verschijnt op de bovenkant van het materiaal.
Draai de gele draadspanning op een hogere waarde en/of de rode op een lagere waarde.

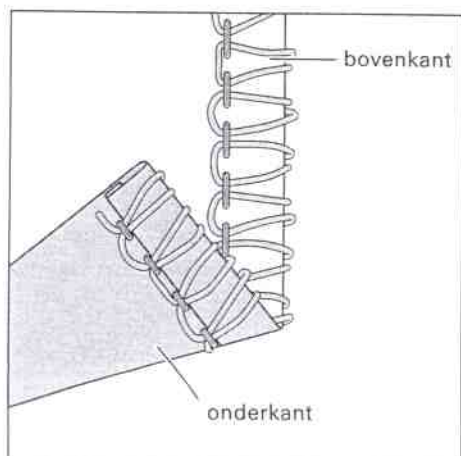


Omgeslagen 2-draads rolzoom Programma 9

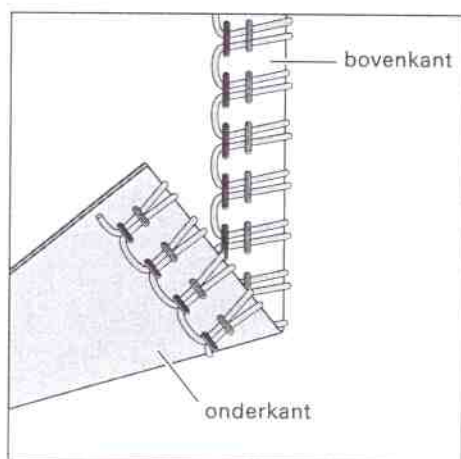
Aanmerking: Plaats de convertor (zie blz. 29) om de 2-draads rolzoom te naaien.



De **rechter naalddraad** (groen) zit te los. Zet de groene draadspanning op een hogere waarde en/of de gele draadspanning op een lagere waarde.



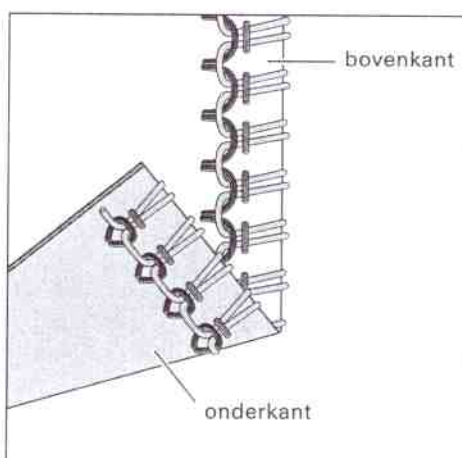
De **linker grijperdraad** (geel) zit te los. Zet de gele draadspanning op een hogere waarde.



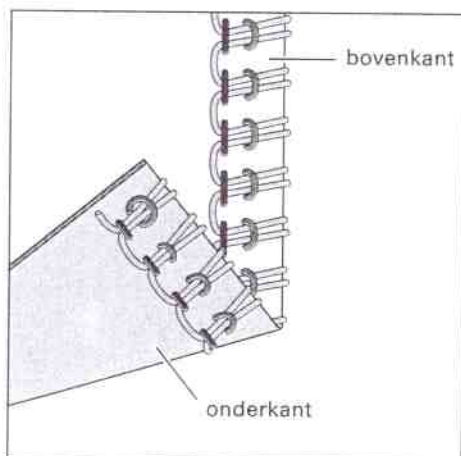
**2-naald 3-draads sluitnaad
Programma 10**

Aanmerking:

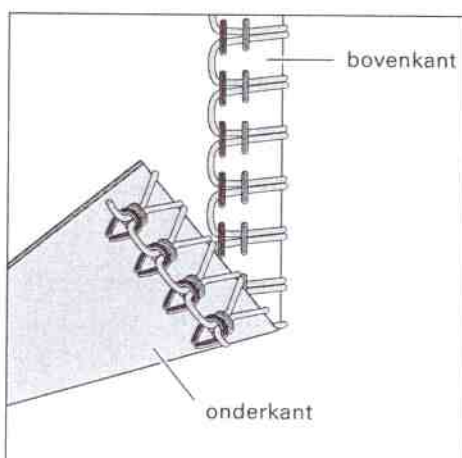
Plaats de convertor (zie blz. 29) voor het naaien van de 2-naalds 3-draads sluitnaad.



De **linker naalddraad** (blauw) zit te los.
Zet de blauwe draadspanning op een hogere waarde.



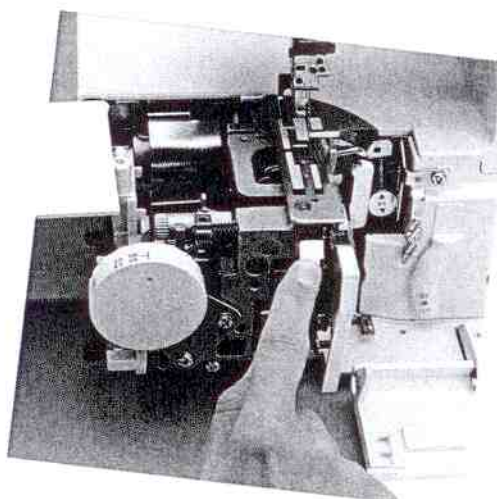
De **rechter naalddraad** (groen) zit te los.
Zet de groene draadspanning op een hogere waarde.



De **linker grijperdraad** (geel) zit te strak.
Zet de gele draadspanning op een lagere waarde.

Garentabel voor 2-, 3- en 4-draads overhandsnaad

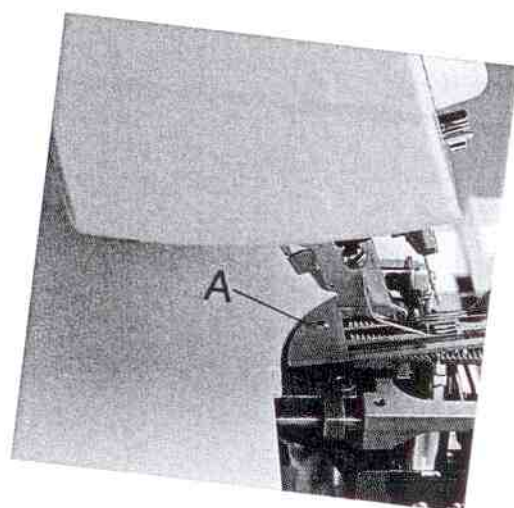
Stof	Draad	Steeklengte
Lichte stoffen: organdie, fijntricot, taf, zijde voeringstof	katoen No. 50 – 70 synthetische garens No. 70 – 140	2,0 – 4,0 mm
Middelzware stoffen: katoen, tricot, linnen, bekledingsstoffen	katoen No. 40 – 60 synthetische garens No. 70 – 140	2,0 – 4,0 mm
Zware stoffen: tweed, colbertstoffen,e denim, zware lakenstof	katoen No. 30 – 50 synthetische garens No. 70 – 140	2,0 – 4,0 mm
Breigoed:	katoen No. 40 – 60 synthetische garens No. 70 – 140	2,0 – 4,0 mm
2- of 3-Draads rolzoom	polyestergaren No. 120–140 getextureerd garen (tresgaren)	1,0 – 2,0 mm



Steekplaat verwijderen

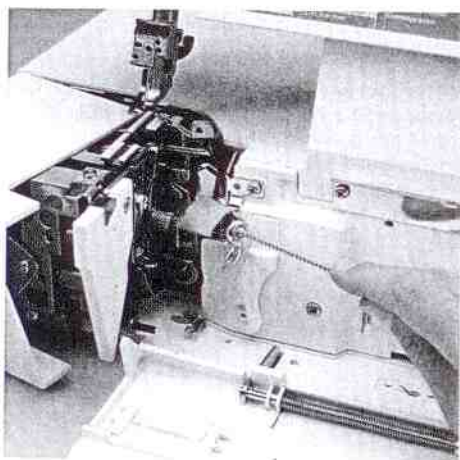
Haal het naaivoetje omhoog en zet naald(en) in de hoogste positie. \ het naaivoetje en open het draaib werkvlak. Druk de steekplaatontg 26 naar beneden. Daardoor wordt steekplaat 11 uit zijn houder gewi kunt de steekplaat naar links verw

Attentie: Voor het wisselen van de plaat moet de machine zijn uitgere



Steekplaat plaatsen

Plaats de steekplaat van achteren tegen geleidingspen A en druk deze aan de voorkant naar beneden totdat u de pen hoort inklikken.



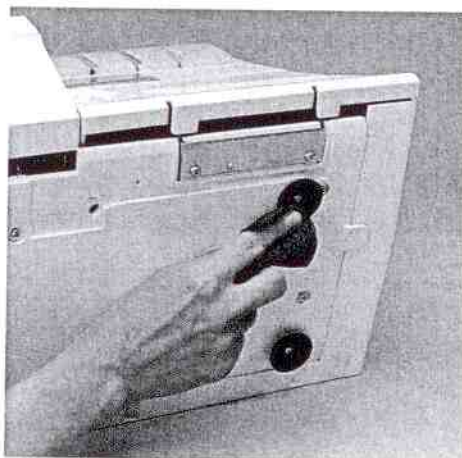
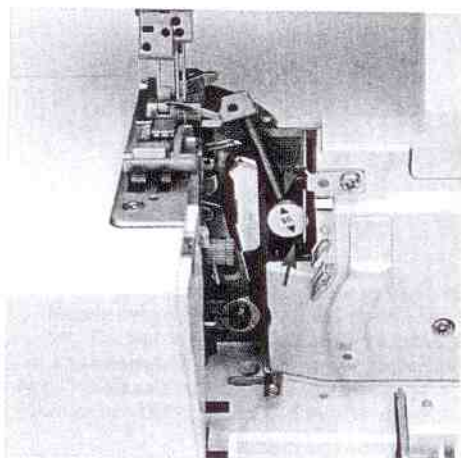
Onderhoud van de machine

Machine schoonmaken

Hoofdschakelaar uitschakelen

Verwijder de snijafvalbox en open gripperklep en het draaibaar werkvlak. Schakel het bovenmes uit (zie blz. 27) en verwijder naaivoetje en steekplaat.

Met het reinigingskwastje uit de accessoirebox verwijdt u de pluisjes van boven- en ondermes, differentieel-transport en de grijperruimte.



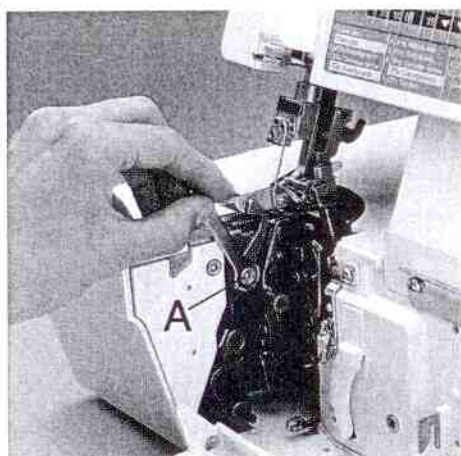
Machine oliën

Hoofdschakelaar uitschakelen

Zet de rechter overhandsgrijper in zijn hoogste positie. Olie de aangeduide plekken na iedere reiniging van de machine met olie uit de accessoirebox. Een à twee druppels PFAFF naaimachineolie zijn voldoende. Alle overige onderdelen zijn uit speciaal materiaal vervaardigd en hoeven niet te worden geolied.

Rubber voetjes reinigen

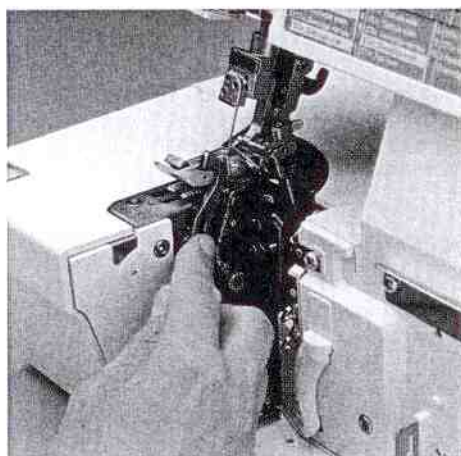
Reinig van tijd tot tijd de rubber voetjes van de machine met wat spiritus. Daardoor blijft de machine stevig op zijn plaats staan.



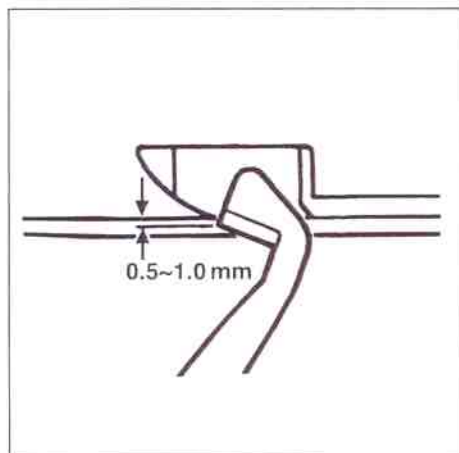
Vervangen van het bovenmes

Hoofdschakelaar uitschakelen

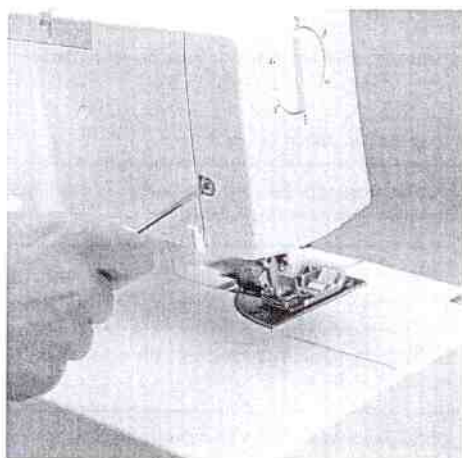
Verwijderen: Zet de instelring voor de naadbreedte op 3,5 mm. Zet het bovenmes vast (zie blz. 31) vóórdat u met de steeksleutel uit de accessoirebox de bevestigingsschroef **A** losdraait en het bovenmes verwijdt.



Plaatsen: Plaats een nieuw bovenmes en draai de bevestigingsschroef slechts ietsje aan. Draai daarna aan het handwiel tot het bovenmes zich in zijn laagste positie bevindt.



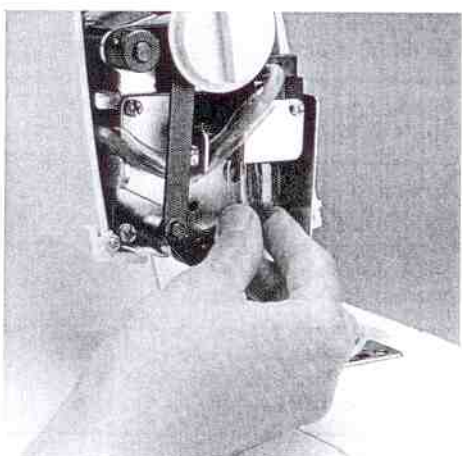
In deze positie moet de voorkant van het bovenmes **0,5 tot 1,0 mm lager** als de **sne**de van het **ondermes** staan. Na precieze instelling van het bovenmes kunt u de bevestigingsschroef vastdraaien. Maak de schroef van het bewegelijke bovenmes weer los.



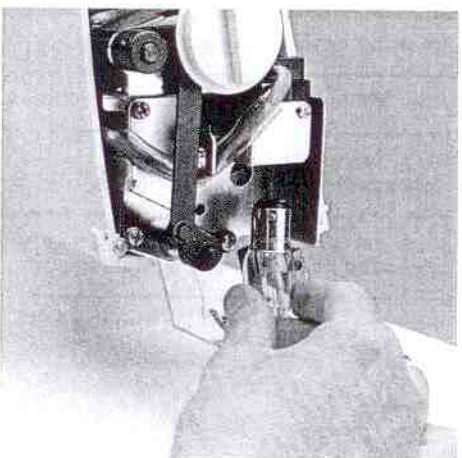
Lamp vervangen

Hoofdschakelaar uitschakelen

Met de schroevendraaier uit de accessoirebox draait u de bevestigingsschroef van de naailichtbehuizing 16, totdat deze kan worden verwijderd.



Druk het lampje tot aan het stuitpunt in de fitting. Draai de lamp een halve slag tegen de richting van de klok en verwijder deze.



Zet de nieuwe lamp (max. 15 watt) in de fitting en draai tot de beide nokjes van de lamp inklikken. Druk nu de lamp verder tot aan het stuitpunt in de fitting en draai de lamp een slag met de klok mee, tot deze vast zit.

Plaats vervolgens de naailichtbehuizing weer op de machine en draai de bevestigingsschroef vast.

Extra accessoires

Dit apparaat biedt u een grote keus aan accessoires voor speciaal naaiwerk. Informeert u zich bij uw Pfaff-dealer.

Toebehoren	Bestelnummer	Toepassing/Naaiwerk
Multifunctioneel voetje M	29 924 993 82-002	Voetje waarop de geleiders H1, H2 en H3 kunnen worden geplaatst.
Kant- en boordseleider H1	29 924 993 82-003	Geleiding voor het aanzetten van kant of boordsels.
Zoomgeleider H2	29 924 993 82-001	Geleiding voor het zomen van open randjes.
Biaisbandgeleider H3	29 924 993 82-004	Geleiding voor het aannaaien van schuine biesjes als randafsluiting.
Transparant voetje	29 924 993 82-006	Voetje waarop de geleiders F2, F3, F4 en N1 kunnen worden geplaatst.
Fagotgeleider F2	29 924 993 82-008	Geleiding voor het verbinden van twee stoffen met gelijkmatige afstand.
Kantgeleider F3	29 924 993 82-005	Geleiding voor het opstikken van kant (op de stofbovenkant).
Plattenaadgeleider F4	29 924 993 82-009	Geleiding voor het naaien van platgewerkte naden.
Siernaadgeleider N1	29 924 993 82-007	Voor het doorstikken van een dubbele kettingsteek- resp. 3-draads overhandsnaad en voor siernaden.
Biezenvoetje K	29 924 993 82-011	Voor het naaien van biesjes met biezentong K1 en de geleider K2.
Biezentong K1	29 924 993 82-012	Voor het naaien van plastische biesjes.
Biezengeleider K2	29 924 993 82-010	Voor het naaien van biesjes met vuldraad.
Schouderbandje- en riemlusvoetje L	29 924 993 82-013	Voor het naaien van riemlussen, schouderbandjes en versieringen.
Universele omboorder	29 924 993 82-014	Voor het omboorden van stofranden met biaisband in verschillende breedten.
Parelaannaivoetje P	29 924 993 82-015	Voor het aanzetten van parelsnoeren

Toebehoren	Bestelnummer	Naaiwerk
Parelsteekplaatje P	29 924 993 82-016	Met het parelsteekplaatje P en het parelaannaivoetje P kunnen bij het rolzoomnaaien in één keer gelijktijdig ook parelsnoertjes worden aangezet.
Universeelvoetje C	29 924 993 82-017	Voor het aanzetten van bandjes en elastiekbandjes.
Plooivoetje G	29 924 993 82-018	Voor het gelijktijdig plooien en aan elkaar naaien van twee stoflagen.
Blindesteekvoetje D	29 924 993 82-019	Voor het naaien van onzichtbare zomen en voor het naaien van sierzomen.
Band- en koordjesvoet Q	29 924 993 82-020	Voor het aannaaien van bandjes en koordjes. In verbinding met de geleider K2 kunt u galons, vuldraad, snoertjes of bandjes met decorgaren vastnaaien.
Apparaathouder	29 924 993 82-021	Houder waaraan de onderstaande accessoires in verbinding met de arrêteerschroef en gedeeltelijk met de draaibare arm worden bevestigd.
Arrêteerschroef	29 924 993 82-023	Voor het vastzetten van de onderstaande accessoires aan de apparaathouder.
Randgeleider met maatindeling	29 924 993 82-022	Voor het geleiden van de stofrand en het gelijktijdig afmeten van de knip- en naadbreedte (standaardnaivoetje van de machine gebruiken).
Rimpeltong	29 924 993 82-027	Voor het gelijktijdig rimpelen en aan elkaar naaien van twee stoflagen (standaardnaivoetje van de machine gebruiken).
Omboorder 40 mm	29 924 993 82-031	Voor het omboorden van stofranden met 40 mm-band. Afzetbreedte 10-12 mm. (standaard naivoetje van de machine gebruiken).
Draaibare arm	29 924 993 82-024	Voor het bevestigen van onderstaande accessoires aan de apparaathouder.
Cirkelnaadgeleider	29 924 993 82-025	Voor het aaneenvoegen van een afgerond en een recht stuk stof (standaardvoetje van de machine gebruiken).
Randverstevingen en paspelvoetje	29 924 993 82-028	Voor het geleiden en aannaaien van randverstevingen en paspelband.
Randverstevingen	29 924 993 82-030	In verbinding met het paspelvoetje E voor het omboorden en geleiden van koordje en galon tussen tweestoflagen.

Naaistoringen en opheffing

De machine is voor een zo eenvoudig mogelijk gebruik geconstrueerd. Er zijn geen werkelijk moeilijke instellingen. Naaistoringen zoals hieronder beschreven, kunnen echter door kleine instel- en bedienfouten ontstaan. Maar deze kunt u gemakkelijk opheffen, indien u de volgende aanwijzingen opvolgt.

Storing	Oorzaak	Opheffing
Naaldbreuk	De naald was verbogen of de punt beschadigd. De naald werd niet tot aan het stuitpunt geplaatst. Het materiaal werd er te krachtig uitgetrokken.	Nieuwe naald plaatsen (zie blz. 11). Naald juist plaatsen (zie blz. 11). Tijdens het naaien niet aan de stof trekken.
Draadbreuk	Verkeerd ingeregen. De draad is blijven hangen. Draadspanning is te strak. De naald werd niet tot aan het stuitpunt geplaatst. Verkeerde naald gebruikt.	Juist inrijgen (zie blz. 12 – 19). Controleer of de draad aan de garenkloshouder is blijven hangen. Spanning corrigeren (zie blz. 40 – 52). Naald juist plaatsen (zie blz. 11). Naaldsysteem EL X 705 gebruiken.
Steek overgeslagen	De naald is verbogen of de punt beschadigd. de naald werd niet tot aan het stuitpunt geplaatst. Verkeerde naald gebruikt. Verkeerd ingeregen.	Nieuwe naald inzetten (zie blz. 11). Naald juist plaatsen (zie blz. 11). Naaldsysteem EL X 705 gebruiken. Juist inrijgen (zie blz. 12 – 19).
Foute steekvorming	Onjuiste instelling van de draadspanningen	Draadspanning opnieuw instellen (zie blz. 40 – 52).
Het naaibeeld van de 3- of 4-draads overhandsnaad is onregelmatig, terwijl de rechter grijperdraad niet wordt vastgenaaid.	De convertor is geplaatst.	De convertor moet worden verwijderd (zie blz. 29).

Storing	Oorzaak	Opheffing
Machine loopt niet, hoewel de hoofdschakelaar is ingeschakeld	De stroomvoorzorging werd onderbroken.	Grijperklap sluiten (zie blz. 8).
De stof werd slordig gesneden	Pluizen tussen boven- en ondermes. Het bovenmes is bot.	Messen reinigen. Bovenmes verangen (zie blz. 56).
Naadrimpelen	De draadspanning is te strak. Het differentieeltransport is verkeerd ingesteld. De draad is door verkeerd inrijgen blijven hangen	Draadspanning reduceren. Differentieeltransport corrigeren (zie blz. 34, 35). Juist inrijgen (zie blz. 12 – 19).
Naaigoed werd niet gelijkmatig getransporteerd.	Steeklengte is te kort. De naaivoetdruk voor zwaar materiaal is te gering. De naaivoetdruk voor licht materiaal is te hoog.	Steeklengte verhogen (zie blz. 31). Naaivoetdruk verhogen (zie blz. 25). Naaivoetdruk verlagen (zie blz. 25).

Technische gegevens:

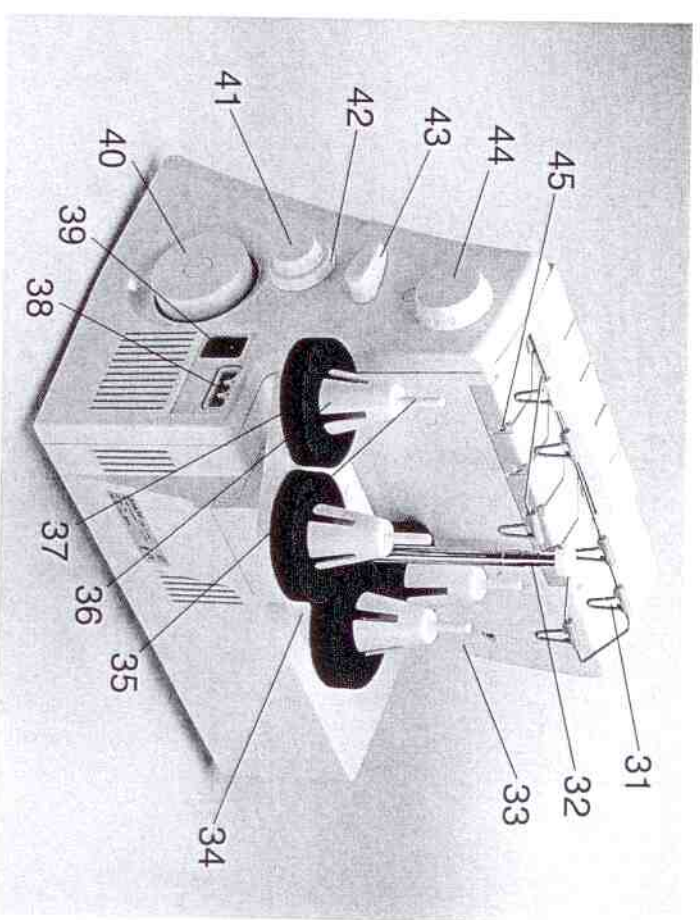
max. naaitempo	1300 steken per minuut
naadbreedte	1,4 – 9,0 mm
coversteekbreedte	5 mm
steeklengte	0,5 mm – 4,0 mm
naaivoet	wisselsysteem
smering	handmatig
naaivoetpendelhoogte	4,5 mm
overslag	2,0 mm
naaldsysteem	EL X 705, Cat. No. 2002
naaldsterkte	80/12, 90/14
aantal draden	2, 3, 4
afmetingen (breedte x hoogte x diepte)	355 x 290 x 300 mm
gewicht	8,6 kg

Verpakkingsinhoud:

- 1 machine
- 1 naaitableau
- 1 pedaal
- 1 gebruiksaanwijzing / garantiekaart
- 1 snijafvalbox
- 1 afdekhoes
- 1 accessoirebox

Onderdelen van de coverlock 4862

- 31 Draadgeleider met kleurmarkeringen
- 32 Draadgeleidingstelescoop
- 33 Ketteldraadmes
- 34 Garenkloshouder
- 35 Garenklossen
- 36 Garenkloscentreertap
- 37 Garenrolschijf
- 38 Aansluitbus pedaal met netkabel
- 39 Hoofdschakelaar
- 40 Handwiel
- 41 Instelwielje voor het differentieeltransport
- 42 Instelling voor de steeklengte
- 43 Naaivoethevel
- 44 Programmaselectieknoop
- 45 Achterste draadgeleider



- 46 Snijafvalbox
 - 47 Pedaal
 - 48 Pedaalstekker voor de machine
 - 49 Netstekker
 - 50 Naaitableau
 - 51 Accessoiresbox
 - 52 Naaiprogrammakaart
- (in het daarvoor voorziene raam onder de programma-indicatie **6** plaatsen)

